



 Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

**MANUEL DU PROPRIÉTAIRE**

**YS125**

**YS125-5C**

**BT4-F8199-F0**

 **Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.**

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle YS125-5C est le fruit de la grande expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la fabrication de produits de qualité supérieure, et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la YS125-5C, lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver la moto en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

## **AVERTISSEMENT**



**Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la moto.**

---

# Informations importantes concernant le manuel

FAU10134

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<b>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</b>
 <b>AVERTISSEMENT</b>	<b>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</b>
<b>ATTENTION</b>	<b>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</b>
<b>N.B.</b>	<b>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</b>

\* Le produit et les caractéristiques peuvent être modifiés sans préavis.

# **Informations importantes concernant le manuel**

---

FAU37231

**YS125-5C  
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE  
©2016 par Yamaha Motor Co., Ltd.  
1<sup>re</sup> édition, novembre 2016  
Tous droits réservés.  
Toute réimpression ou utilisation  
non autorisée sans la permission écrite  
de la Yamaha Motor Co., Ltd.  
est formellement interdite.  
Imprimé en Chine.**

# Table des matières

<b>Consignes de sécurité</b> .....	1-1	<b>Pour la sécurité – contrôles avant utilisation</b> .....	4-1	Jeu des soupapes .....	6-17
<b>Description</b> .....	2-1	<b>Utilisation et conseils importants concernant le pilotage</b> .....	5-1	Pneus.....	6-17
Vue gauche.....	2-1	Mise en marche du moteur .....	5-1	Roues coulées .....	6-19
Vue droite .....	2-2	Passage des vitesses.....	5-2	Réglage de la garde du levier d’embrayage .....	6-19
Commandes et instruments .....	2-3	Comment réduire sa consommation de carburant .....	5-3	Contrôle de la garde du levier de frein .....	6-20
<b>Commandes et instruments</b> .....	3-1	Rodage du moteur .....	5-3	Réglage de la garde de la pédale de frein .....	6-21
Contacteur à clé/antivol .....	3-1	Stationnement.....	5-4	Contacteurs de feu stop .....	6-21
Voyants et témoin d’alerte.....	3-2	<b>Entretien périodique et réglage</b> .....	6-1	Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière .....	6-22
Bloc de compteurs multifonctions.....	3-3	Trousse de réparation .....	6-2	Contrôle du niveau du liquide de frein .....	6-22
Contacteurs à la poignée .....	3-5	Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d’échappement.....	6-3	Changement du liquide de frein .....	6-23
Levier d’embrayage.....	3-6	Entretiens périodiques et fréquences de graissage .....	6-4	Tension de la chaîne de transmission .....	6-24
Sélecteur au pied.....	3-6	Dépose et repose du carénage et des caches .....	6-8	Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission .....	6-25
Levier de frein .....	3-7	Contrôle de la bougie.....	6-10	Contrôle et lubrification des câbles .....	6-26
Pédale de frein.....	3-7	Huile moteur et élément de filtre à huile .....	6-11	Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz .....	6-26
Bouchon du réservoir de carburant.....	3-8	Nettoyage de l’élément du filtre à air et nettoyage du tube de vidange .....	6-15	Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur.....	6-26
Carburant .....	3-8	Réglage du régime de ralenti du moteur .....	6-16	Contrôle et lubrification des leviers de frein et d’embrayage .....	6-27
Pots catalytiques .....	3-10	Contrôle de la garde de la poignée des gaz .....	6-17		
Selle.....	3-11				
Réglage des combinés ressort-amortisseur.....	3-11				
Béquille latérale .....	3-12				
Coupe-circuit d’allumage .....	3-12				

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale .....6-28	Remisage..... 7-3
Lubrification des pivots du bras oscillant.....6-28	<b>Caractéristiques</b> ..... 8-1
Contrôle de la fourche.....6-29	<b>Renseignements</b>
Contrôle de la direction.....6-29	<b>complémentaires</b> ..... 9-1
Contrôle des roulements de roue.....6-30	Numéros d'identification..... 9-1
Batterie .....6-30	Connecteur de diagnostic ..... 9-2
Remplacement du fusible .....6-31	Enregistrement de données relatives au véhicule ..... 9-2
Remplacement de l'ampoule du phare.....6-32	<b>Index</b> ..... 10-1
Remplacement de l'ampoule de la veilleuse .....6-34	
Remplacement de l'ampoule du feu stop/arrière.....6-34	
Remplacement d'une ampoule de clignotant .....6-35	
Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation .....6-36	
Roue avant .....6-36	
Roue arrière.....6-37	
Diagnostic de pannes.....6-39	
Schéma de diagnostic de pannes .....6-40	
<b>Soin et remisage de la moto</b> .....7-1	
Remarque concernant les pièces de couleur mate .....7-1	
Soin .....7-1	

## Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité de la moto incombe à son propriétaire.

Les motos sont des véhicules monovoies. Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation d'une moto.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.
- Ne jamais conduire une moto avant d'avoir maîtrisé les techniques nécessaires. Il est recommandé de suivre des cours de pilotage. Les débutants doivent être formés par un moniteur

certifié. Contacter un concessionnaire moto agréé pour vous informer des cours de pilotage les plus proches de chez vous.

## Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien corrects du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. De nombreux accidents sont causés par un automobiliste n'ayant pas vu la moto. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

### Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.

- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- Ne jamais entretenir une moto sans connaissances préalables. Contacter un concessionnaire moto agréé pour vous informer de la procédure d'entretien de base d'une moto. Certains entretiens ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui n'ont pas un permis pour véhicules à deux roues valide qui ont le plus d'accidents.
- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter sa moto qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.



- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.
- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
- Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.
- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le mo-

dèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.

- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto a été conçue pour être utilisée sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

## Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande,

aux repose-pieds ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.

- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

## Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours

# Consignes de sécurité

1

dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.
- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les granges, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

## Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité de la moto si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoi-

res ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de cette moto :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

### Charge maximale:

171 kg (377 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas la déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés

avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.

- Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
- Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage, sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.
- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être accouplé à un side-car.**

## Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule. De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de

tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

### **Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire**

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.
- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels accessoires peuvent

également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.

- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique de la moto, une défaillance pourrait se produire, ce qui risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

### **Pneus et jantes issus du marché secondaire**

Les pneus et les jantes livrés avec la moto sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la

# Consignes de sécurité

---

1

page 6-17 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

## Transport de la moto

Bien veiller à suivre les instructions suivantes avant de transporter la moto dans un autre véhicule.

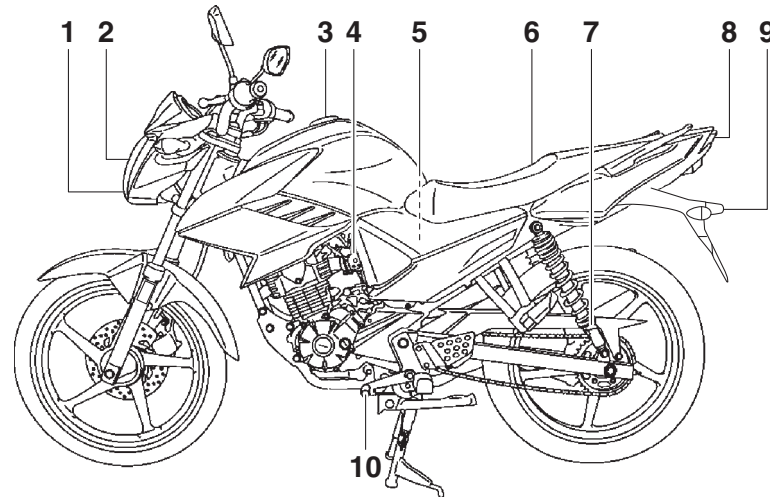
- Retirer tous les éléments lâches de la moto.
- S'assurer que le robinet de carburant (le cas échéant) est à la position "OFF" et qu'il n'y a pas de fuites de carburant.
- Dans la remorque ou la caisse de chargement, diriger la roue avant droit devant et la caler dans un rail avec corne d'arrimage.
- Engager une vitesse (pour les modèles munis d'une boîte de vitesses à commande manuelle).
- Arrimer la moto à l'aide de sangles d'arrimage ou de sangles adéquates fixées à des éléments solides de la moto, tels que le cadre ou la bride de fourche (et non, par exemple, le guidon, qui comporte des éléments en caoutchouc, ou les clignotants, ou toute pièce pouvant se briser). Choisir judicieusement l'emplacement des

sangles de sorte qu'elles ne frottent pas contre des surfaces peintes lors du transport.

- Les sangles doivent, dans la mesure du possible, quelque peu compresser la suspension afin de limiter le rebond lors du transport.

## Vue gauche

2



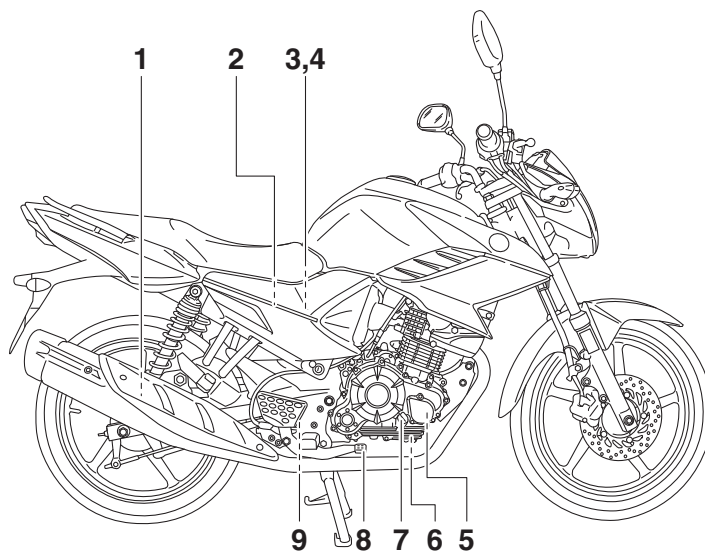
1. Veilleuse (page 6-34)
2. Phare (page 6-32)
3. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-8)
4. Vis de réglage du ralenti (page 6-16)
5. Élément du filtre à air (page 6-15)
6. Selle (page 3-11)
7. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-11)
8. Feu stop/arrière (page 6-34)
9. Éclairage de la plaque d'immatriculation (page 6-36)
10. Sélecteur au pied (page 3-6)

# Description

FAU10421

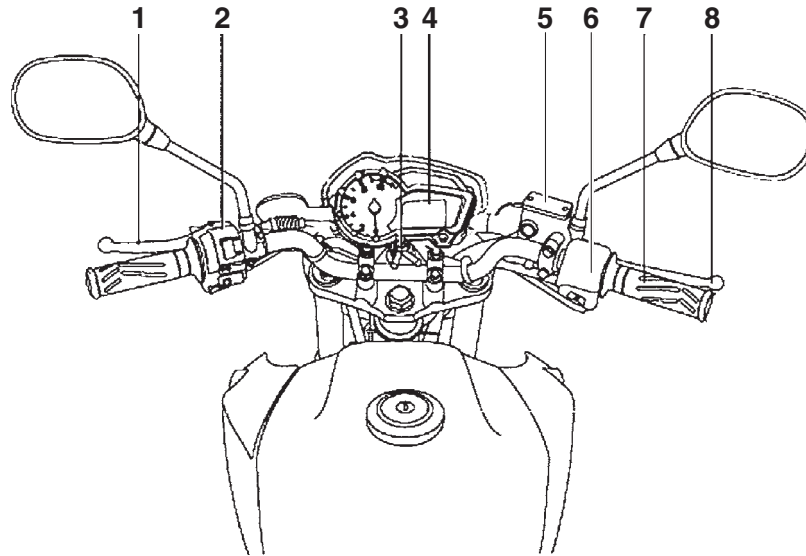
## Vue droite

2



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-11)
2. Trousse de réparation (page 6-2)
3. Batterie (page 6-30)
4. Fusibles (page 6-31)
5. Élément de filtre à huile moteur (page 6-11)
6. Vis de vidange d'huile moteur (page 6-11)
7. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-11)
8. Pédale de frein (page 3-7)
9. Contacteur de feu stop sur frein arrière (page 6-21)

## Commandes et instruments

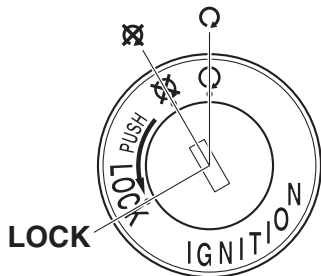


1. Levier d'embrayage (page 3-6)
2. Contacteurs à la poignée gauche (page 3-5)
3. Contacteur à clé/antivol (page 3-1)
4. Bloc de compteurs multifonctions (page 3-3)
5. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-22)
6. Combiné de contacteurs droit (page 3-5)
7. Poignée des gaz (page 6-17)
8. Levier de frein (page 3-7)

# Commandes et instruments

## Contacteur à clé/antivol

FAU10462



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

### ○ (contact)

FAU78890

Tous les circuits électriques sont alimentés et les phares du véhicule sont allumés. Le moteur peut démarrer. La clé ne peut être retirée.

### N.B.

Pour éviter de décharger la batterie, ne pas laisser la clé en position marche pendant une période prolongée alors que le moteur est arrêté.

### ⊗ (coupé)

FAU54301

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

FWA16371

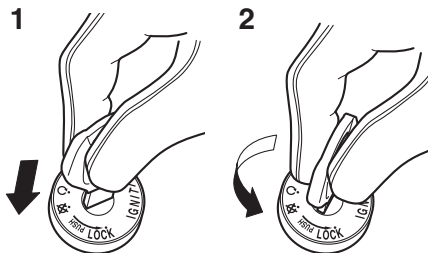
Ne jamais tourner la clé sur la position "⊗" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

### LOCK (antivol)

FAU73820

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

## Blocage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

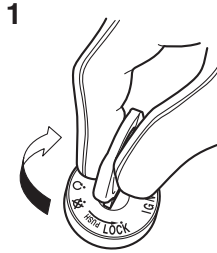
1. Tourner le guidon à fond vers la gauche ou la droite.
2. La clé étant dans la position "⊗", enfoncer la clé et la tourner vers "LOCK".
3. Retirer la clé.

### N.B.

Si la direction ne se bloque pas, essayer de ramener le guidon légèrement vers la droite ou la gauche.



## Déblochage de la direction

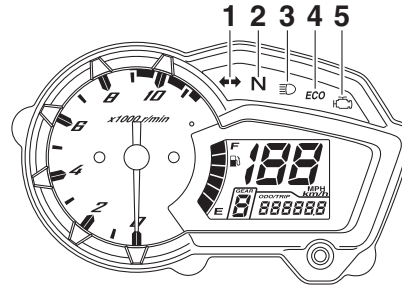


1. Tourner.

Introduire la clé, puis la tourner sur "⊗".

## Voyants et témoin d'alerte

FAU1100D



1. Témoin des clignotants "◀ ▶"
2. Témoin du point mort "N"
3. Témoin de feu de route "≡○"
4. Témoin indicateur Eco "ECO"
5. Témoin d'alerte de panne du moteur "⚠"

FAU11022

### Témoin des clignotants "◀ ▶"

Ce témoin clignote lorsqu'un clignotant clignote.

FAU11061

### Témoin du point mort "N"

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

FAU11081

### Témoin de feu de route "≡○"

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU78310

### Témoin d'alerte de panne du moteur

"⚠"

Ce témoin d'alerte s'allume lorsqu'un problème est détecté au niveau du moteur ou d'un autre système de commande du véhicule. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur "○". Le témoin d'alerte devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée sur "○" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAUE2572

### Témoin indicateur Eco "ECO"

Ce témoin s'allume lorsque le pilote adopte un style de conduite soucieux de l'environnement, qui limite la consommation de carburant. Il s'éteint lorsque le véhicule est à l'arrêt.

### N.B.

Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Éviter les régimes très élevés lors des accélérations.

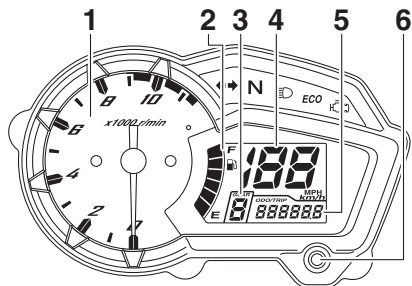
# Commandes et instruments

- Voyager à vitesse constante.
- Choisir la vitesse adaptée à la vitesse du véhicule.

3

## Bloc de compteurs multifonctions

FAU78331



1. Compte-tours
2. Afficheur du niveau de carburant
3. Afficheur du rapport engagé
4. Compteur de vitesse
5. Compteur kilométrique/totalisateur journalier
6. Bouton de remise à zéro et de sélection "RESET/SELECT"

FWA12423

### AVERTISSEMENT

**Le véhicule doit être à l'arrêt pour pouvoir effectuer tout réglage du bloc de compteurs multifonctions. Un réglage effectué pendant la conduite risque de distraire le conducteur et augmente ainsi les risques d'accidents.**

Le bloc de compteurs multifonctions est composé des éléments suivants:

- compteur de vitesse
- compteur kilométrique
- totalisateur journalier
- compte-tours
- afficheur du niveau de carburant
- afficheur du rapport engagé

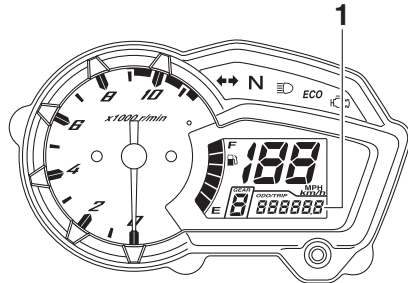
### N.B.

- Veiller à tourner la clé de contact sur "O" avant d'utiliser le bouton de remise à zéro/sélection "RESET/SELECT".
- Pour le R.-U.: Pour afficher la valeur au compteur de vitesse, compteur kilométrique/totalisateur journalier en miles plutôt qu'en kilomètres, appuyer sur le bouton de sélection "RESET/SELECT" pendant deux secondes. Toutefois, les unités affichées peuvent être modifiées mais uniquement lorsque le compteur kilométrique est affiché.

### Compteur de vitesse

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite du véhicule.

## Compteur kilométrique et totalisateur journalier



1. Compteur kilométrique/totalisateur journalier

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par le véhicule.

Le totalisateur journalier indique la distance parcourue depuis sa dernière réinitialisation.

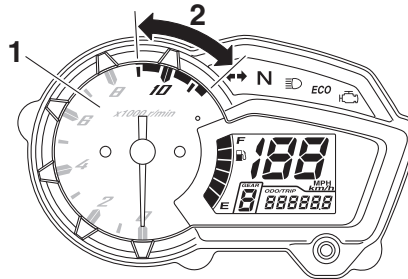
### N.B.

- Le compteur kilométrique se bloque à 999999.
- Le totalisateur journalier se remet à zéro et continue à compter après 9999.9.

Appuyer sur le bouton de remise à zéro/sélection "RESET/SELECT" pour basculer l'affichage entre le compteur kilométrique "ODO" et le totalisateur journalier "TRIP".

Pour remettre le totalisateur journalier à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton "RESET/SELECT", puis appuyer sur le bouton "RESET/SELECT" pendant une seconde.

## Compte-tours



1. Compte-tours
2. Zone rouge du compte-tours

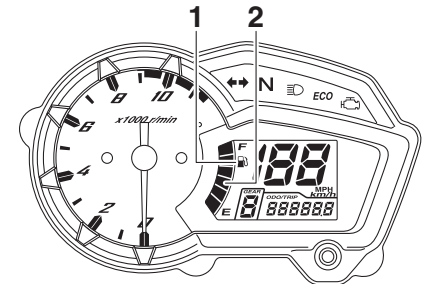
Le compte-tours permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

FCA10032

### ATTENTION

**Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.**  
**Zone rouge : 9000 tr/mn et au-delà**

## Afficheur du niveau de carburant




1. Indicateur d'alerte du niveau de carburant "⛽"
2. Afficheur du niveau de carburant

L'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant. Les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'éteignent de "F" (plein) vers "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau de carburant diminue. Lorsque le dernier segment de l'afficheur du niveau de carburant et l'indicateur d'alerte du niveau de carburant "⛽" commencent à clignoter, refaire le plein dès que possible.

### N.B.

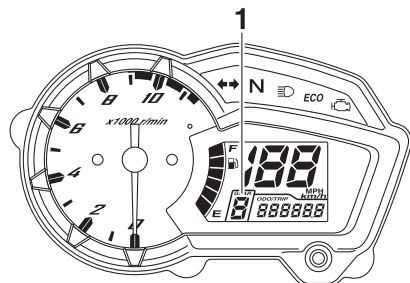
Si un problème est détecté dans le circuit électrique de l'afficheur du niveau de carburant, tous les segments de l'afficheur et le témoin d'alerte de niveau de

# Commandes et instruments

carburant “” se mettent à clignoter. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Afficheur du rapport engagé

3



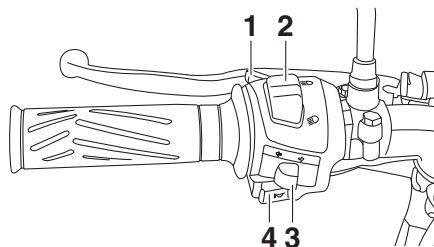
1. Afficheur du rapport engagé





Cet afficheur indique le rapport sélectionné. Il n'affiche toutefois pas le point mort. Dans ce cas, le témoin de point mort s'allume.

## Contacteurs à la poignée

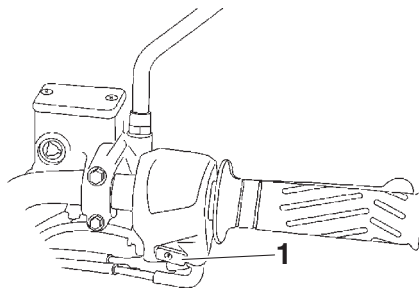
FAU1234M


### Gauche



1. Contacteur d'appel de phare “”
2. Inverseur feu de route/feu de croisement “/”
3. Contacteur des clignotants “/”
4. Contacteur d'avertisseur “”

### Droite




1. Contacteur du démarreur “”

## Contacteur d'appel de phare “”

FAU12352



Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

### N.B.

Lorsque l'inverseur feu de route/feu de croisement est réglé sur “”, le contacteur d'appel de phare n'a aucune incidence.



## Inverseur feu de route/feu de croisement “/”

FAU12401

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement.

## Contacteur des clignotants “/”

FAU12461

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

## Contacteur d'avertisseur “”

FAU12501

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

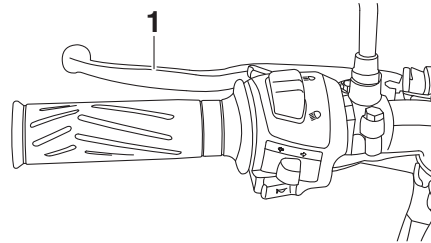
## Contacteur du démarreur “”

FAU12713

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

## Levier d'embrayage

FAU12822



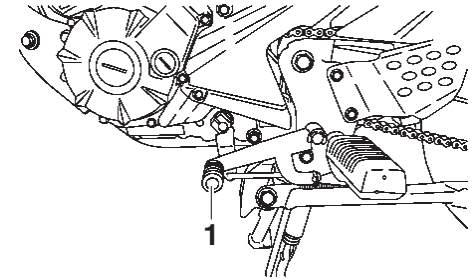
### 1. Levier d'embrayage

Le levier d'embrayage se trouve sur la poignée gauche du guidon. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est un composant du circuit du coupe-circuit d'allumage. (Voir page 3-12.)

## Sélecteur au pied

FAU12872



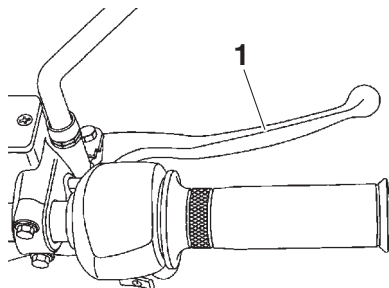
### 1. Sélecteur au pied

Le sélecteur est situé du côté gauche de la moto et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

# Commandes et instruments

## Levier de frein

FAU78900



1. Levier de frein

Le levier de frein se trouve sur la poignée droite du guidon. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée des gaz. Ce modèle est équipé d'un système de freinage couplé.

Lorsque le levier de frein est actionné, le frein arrière est également actionné proportionnellement au frein avant. Afin d'obtenir les pleines performances de freinage, il convient de faire fonctionner simultanément le levier et la pédale de frein.

### **N.B.** \_\_\_\_\_

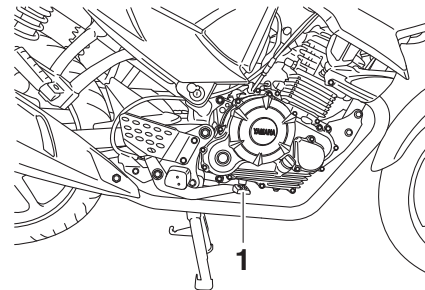
- Le système de freinage couplé étant mécanique, il se peut qu'un jeu supplémentaire soit ressenti au niveau de

la pédale de frein lorsque le levier de frein est actionné, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

- Le système de freinage couplé ne fonctionne pas lorsque la pédale de frein est enfoncée directement.

## Pédale de frein

FAU78910



1. Pédale de frein

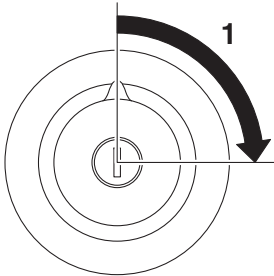
La pédale de frein est située du côté droit de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.

### **N.B.** \_\_\_\_\_

Le système de freinage couplé étant mécanique, il se peut qu'un jeu supplémentaire soit ressenti au niveau de la pédale de frein lorsque le levier de frein est actionné, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

## Bouchon du réservoir de carburant

FAU13003



1. Déverrouiller.

## Retrait du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

## Mise en place du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

## N.B. \_\_\_\_\_

Le bouchon ne peut être remis en place que si la clé se trouve dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée que si le bouchon est correctement en place et verrouillé.

## ⚠ AVERTISSEMENT \_\_\_\_\_

FWA11142

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est remis correctement en place avant de démarrer. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

## Carburant

FAU13213

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

## ⚠ AVERTISSEMENT \_\_\_\_\_

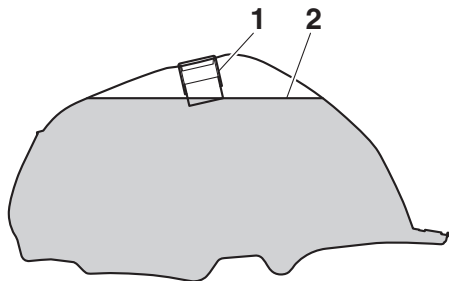
FWA10882

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et sècheirs, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.

# Commandes et instruments

3



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant maximum
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION : Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

[FCA10072]

FWA15152

## **AVERTISSEMENT**

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais si-phonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou

d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU76860

### **Carburant recommandé :**

Essence ordinaire sans plomb  
(essence-alcool [E10] acceptable)

**Capacité du réservoir de carburant :**  
14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)

**Quantité de la réserve :**  
2.2 L (0.58 US gal, 0.48 Imp.gal)

FCA11401

### **ATTENTION**

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.



### **N.B.**

- Ce repère identifie le carburant recommandé pour ce véhicule tel que spécifié par la réglementation européenne (EN228).
- Vérifier que la buse d'essence est identifiée de la même manière lors du réapprovisionnement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de minimum 95. Si des cognements ou cliquetis surviennent, utiliser une marque d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.



## Carburants essence-alcool

Il existe deux types de carburants essence-alcool : l'un à l'éthanol et l'autre au méthanol. Le carburant à l'éthanol peut être utilisé lorsque la concentration en éthanol ne dépasse pas 10 % (E10). Yamaha déconseille l'utilisation de carburant au méthanol. En effet, celui-ci risque d'endommager le système d'alimentation en carburant ou de modifier le comportement du véhicule.

## Pots catalytiques

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé de pots catalytiques.

### **AVERTISSEMENT**

**Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :**

- Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.
- S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.

FAU13447

FWA10863

FCA10702

### **ATTENTION**

**Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.**

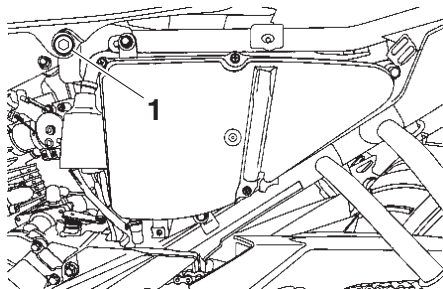
# Commandes et instruments

## Selle

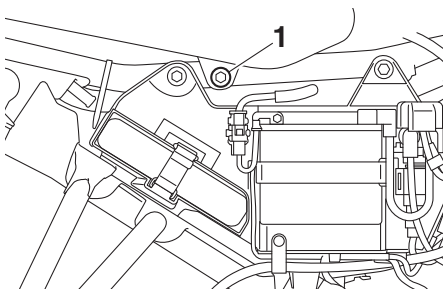
FAU78851

### Dépose de la selle

1. Déposer les caches A et B. (Voir page 6-8.)
2. Retirer les vis.



1. Vis

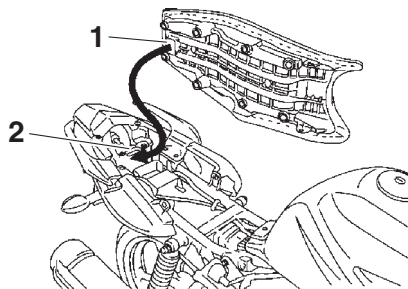


1. Vis

3. Soulever l'avant de la selle, puis la tirer vers l'avant.

### Mise en place de la selle

1. Insérer l'ergot à l'arrière de la selle dans le support de selle en procédant comme illustré.



1. Patte de fixation
2. Support de selle

2. Remettre la selle à sa place, puis serrer les vis.
3. Reposer les caches.

### N.B.

S'assurer que la selle est bien remise en place avant de démarrer.

## Réglage des combinés ressort-amortisseur

FAU68420

FWA10211

### ⚠ AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FCA10102

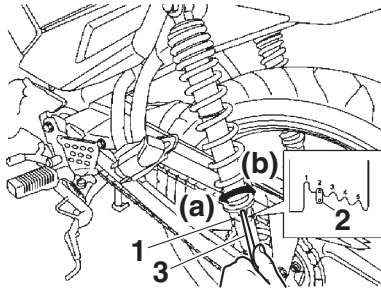
### ATTENTION

Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).

- Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.
- Effectuer ce réglage à l'aide du tournevis inclus dans la trousse de réparation.



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position
3. Tournevis

## Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage souple) :

1

Standard :

2

Maximum (réglage dur) :

5

## Béquille latérale

FAU15306

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

### N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la section suivante.)

FWA10242

## **AVERTISSEMENT**

**Ne pas rouler la béquille latérale déployée ou ne se relevant pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le circuit du coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.**

## Coupe-circuit d'allumage

FAU78340

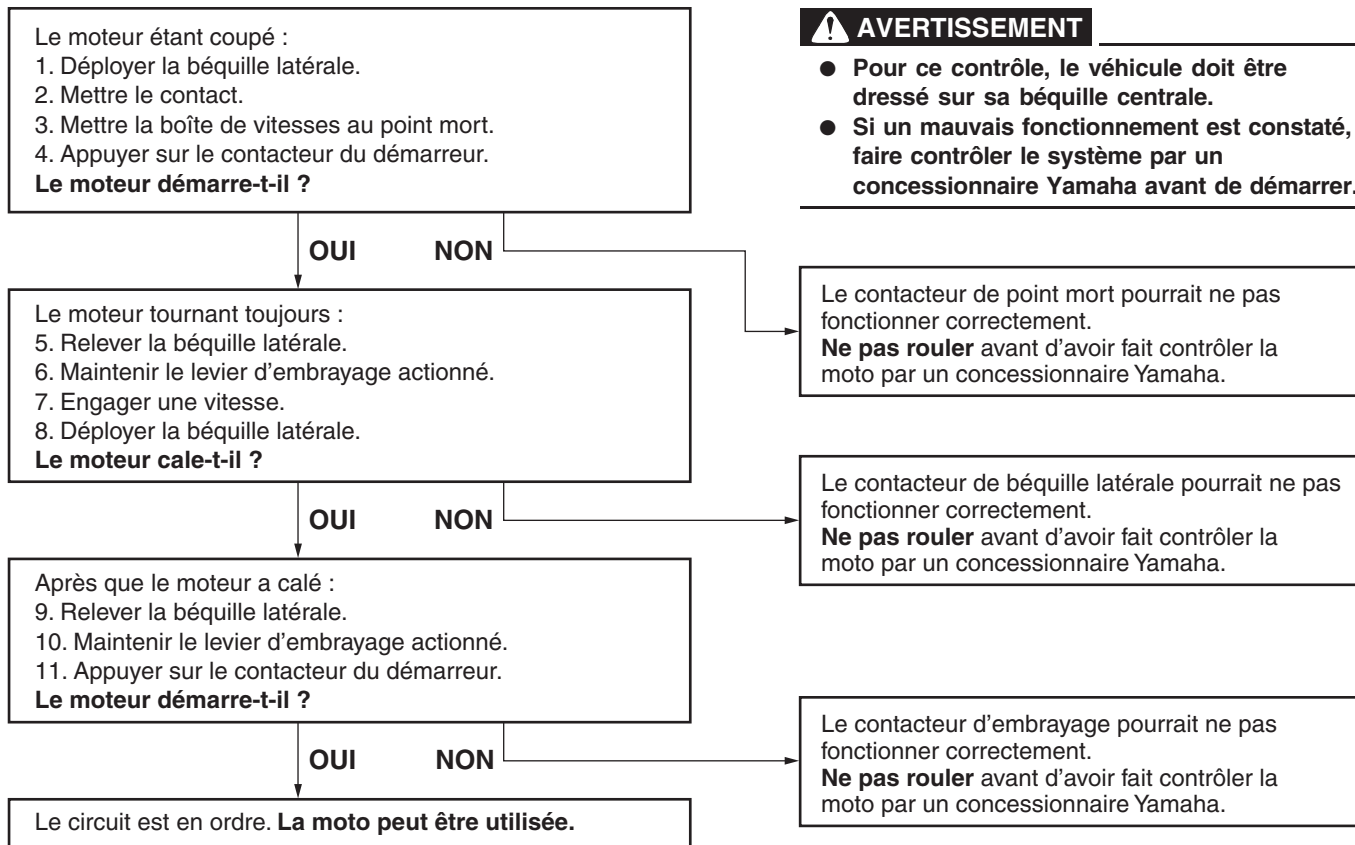
Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

# Commandes et instruments

3



# Pour la sécurité – contrôles avant utilisation

FAU15599

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11152

## **AVERTISSEMENT**

**L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.**

4

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Carburant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.</li><li>• Refaire le plein de carburant si nécessaire.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.</li></ul>	3-8
<b>Huile moteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le niveau d'huile du moteur.</li><li>• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li></ul>	6-11
<b>Frein avant</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.</li><li>• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li><li>• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.</li><li>• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type spécifié jusqu'au niveau spécifié.</li><li>• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.</li></ul>	6-22, 6-22
<b>Frein arrière</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Contrôler la garde à la pédale.</li><li>• Régler si nécessaire.</li></ul>	6-21, 6-22

# Pour la sécurité – contrôles avant utilisation

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Lubrifier le câble si nécessaire.</li><li>• Contrôler la garde au levier.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li></ul>	6-19
<b>Poignée des gaz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Contrôler la garde de la poignée des gaz.</li><li>• Si nécessaire, faire régler la garde de la poignée des gaz et lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz par un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	6-17, 6-26
<b>Câbles de commande</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-26
<b>Chaîne de transmission</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler la tension de la chaîne.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li><li>• Contrôler l'état de la chaîne.</li><li>• Lubrifier si nécessaire.</li></ul>	6-24, 6-25
<b>Roues et pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer de l'absence d'endommagement.</li><li>• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.</li><li>• Contrôler la pression de gonflage.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	6-17, 6-19
<b>Pédale de frein et sélecteur</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.</li></ul>	6-26
<b>Levier de frein et d'embrayage</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.</li></ul>	6-27
<b>Béquille centrale, béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer du fonctionnement en douceur.</li><li>• Lubrifier les pivots si nécessaire.</li></ul>	6-28
<b>Attaches du cadre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés.</li><li>• Serrer si nécessaire.</li></ul>	—
<b>Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement.</li><li>• Corriger si nécessaire.</li></ul>	—

## Pour la sécurité – contrôles avant utilisation

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
<b>Contacteur de béquille latérale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.</li><li>• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.</li></ul>	3-12

# Utilisation et conseils importants concernant le pilotage

FAU15952

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10272

## AVERTISSEMENT

**Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.**

5

FAUM3150

**N.B.** Ce modèle est équipé d'un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Pour mettre le moteur en marche après une chute, veiller à tourner le contacteur à clé sur "⊗", puis sur "○". Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.

FAU78350

## Mise en marche du moteur

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

Se référer à la page 3-12 pour plus de détails.

1. Tourner la clé de contact sur "○".  
Le témoin d'alerte de panne du moteur devrait s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.

FCA23970

## ATTENTION

**Si le témoin d'alerte ne s'allume pas lorsque la clé de contact est tournée vers "○" ou s'il ne s'éteint pas par la suite, se reporter à la page 3-2 et effectuer le contrôle de son circuit.**

2. Engager le point mort. Le témoin de point mort devrait s'allumer. Dans le cas contraire, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.
3. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.



# Utilisation et conseils importants concernant le pilotage

Si le moteur ne se met pas en marche à l'aide du contacteur du démarreur, relâcher celui-ci, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

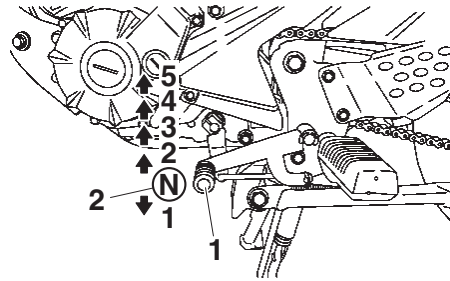
FCA11043

## ATTENTION

**En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !**

## Passage des vitesses

FAU16673



1. Sélecteur au pied
2. Point mort

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

## N.B.

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FCA10261

## ATTENTION

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

# Utilisation et conseils importants concernant le pilotage

5

## Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16811

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux de signalisation, passages à niveau).

## Rodage du moteur

FAU16831

Les premiers 1000 km (600 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1000 km (600 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU16883

### 0–150 km (0–90 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à plus de 4500 tr/mn.

Après chaque heure d'utilisation, laisser refroidir le moteur pendant cinq à dix minutes.

Varié la vitesse du véhicule de temps à autre. Ne pas rouler continuellement à la même ouverture des gaz.

### 150–500 km (90–300 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à plus de 5400 tr/mn.

Changer de rapport librement mais ne jamais accélérer à fond.

### 500–1000 km (300–600 mi)

Éviter l'utilisation prolongée à pleine ouverture des gaz.

Éviter l'utilisation prolongée à plus de 7000 tr/mn. **ATTENTION : Changer l'huile moteur et remplacer l'élément ou la cartouche du filtre à huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.** [FCA10303]

### 1000 km (600 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10311

## ATTENTION

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
- Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

# Utilisation et conseils importants concernant le pilotage

---

FAU17214

## Stationnement

Pour stationner le véhicule, couper le moteur, puis retirer la clé de contact.

FWA10312

### **AVERTISSEMENT**

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.
- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

# Entretien périodique et réglage

FAU17246

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

## AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA10322

FWA15123

## AVERTISSEMENT

**Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.**

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-2 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

FWA15461

## AVERTISSEMENT

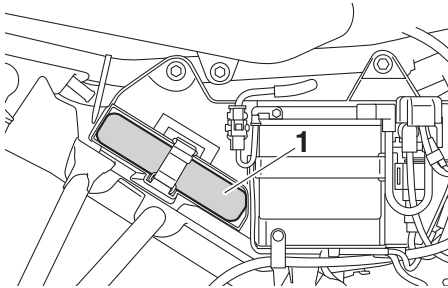
**Les disques, étriers, tambours et garnitures de frein peuvent devenir très chauds lors de leur utilisation. Pour éviter tout risque de brûlures, laisser refroidir les éléments de frein avant de les toucher.**

FAU17303

Le but des entretiens du système antipollution ne se limite pas à réduire la pollution atmosphérique, ils permettent aussi d'assurer un rendement et un fonctionnement optimaux du moteur. Les entretiens relatifs au système de contrôle des gaz d'échappement sont regroupés dans un tableau d'entretiens périodiques séparé. La personne qui effectue ces entretiens doit avoir accès à des données techniques spécialisées et doit posséder les connaissances et l'outillage nécessaires. L'entretien, le remplacement et les réparations des organes du système de contrôle des gaz d'échappement peuvent être effectués par tout mécanicien professionnel. Les concessionnaires Yamaha possèdent la formation technique et l'outillage requis pour mener à bien ces entretiens.

FAU17342

## Trousse de réparation



### 1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve derrière le cache B. (Voir page 6-8.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

### **N.B.** \_\_\_\_\_

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

# Entretien périodique et réglage

FAU71020

## N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 30000 km (17500 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 6000 km (3500 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FAU71040

## Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1 *	Canalisation de carburant	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.</li><li>• Remplacer si nécessaire.</li></ul>		√	√	√	√	√
2 *	Bougie	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler l'état.</li><li>• Régler l'écartement et nettoyer.</li></ul>		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer.</li></ul>			√	√		
3 *	Jeu des soupapes	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier et régler.</li></ul>		√	√	√	√	
4 *	Injection de carburant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôler et régler le régime de ralenti du moteur.</li></ul>	√	√	√	√	√	√
5 *	Système d'échappement	<ul style="list-style-type: none"><li>• S'assurer qu'il n'y a pas de fuites.</li><li>• Serrer si nécessaire.</li><li>• Remplacer le joint si nécessaire.</li></ul>	√	√	√	√	√	

6

## Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Contrôle du système de diagnostic	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réaliser une inspection dynamique à l'aide de l'outil de diagnostic des pannes Yamaha.</li> <li>Vérifier les codes d'erreur.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
2	* Élément du filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
3	Tube de vidange du boîtier de filtre à air	• Nettoyer.	√	√	√	√	√	
4	Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Régler.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
5	* Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer de l'absence de fuite.</li> <li>Remplacer les plaquettes de frein si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
6	* Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Régler la garde de la pédale de frein.</li> <li>Remplacer les mâchoires de frein si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
7	* Durite de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.		√	√	√	√	√
		• Remplacer.	Tous les 4 ans					
8	* Liquide de frein	• Changer.	Tous les 2 ans					

# Entretien périodique et réglage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9 *	Roues	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le voile et l'état.</li> <li>• Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√	√	√	
10 *	Pneus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus.</li> <li>• Remplacer si nécessaire.</li> <li>• Contrôler la pression de gonflage.</li> <li>• Corriger si nécessaire.</li> </ul>		√	√	√	√	√
11 *	Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés.</li> </ul>		√	√	√	√	
12 *	Douilles d'articulation de bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer que les douilles n'ont pas de jeu.</li> </ul>		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>			√		√	
13	Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler la tension, l'alignement et l'état de la chaîne.</li> <li>• Régler et lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.</li> </ul>	Tous les 1000 km (600 mi) et après le nettoyage de la moto, la conduite sous la pluie ou la conduite dans des régions humides					
14 *	Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer qu'il n'y a pas de jeu.</li> </ul>	√	√	√	√		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regarnir modérément de graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>					√	
15 *	Visserie du châssis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'assurer du serrage correct de toute la visserie.</li> </ul>		√	√	√	√	√
16	Axe de pivot de levier de frein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier à la graisse silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17	Axe de pivot de pédale de frein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√



# Entretien périodique et réglage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
18	Axe de pivot de levier d'embrayage	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
19	Axe de pivot de sélecteur au pied	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
20	* Système de freinage unifié	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler la garde du câble et la régler si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifier le pivot d'articulation de la pédale de frein de graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
21	Béquille latérale, béquille centrale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement.</li> <li>Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium.</li> </ul>		√	√	√	√	√
22	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et remplacer si nécessaire.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
23	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> <li>Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√	√	√	
24	* Combinés ressort-amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> <li>Remplacer si nécessaire.</li> </ul>		√	√	√	√	
25	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Changer (chauffer le moteur avant d'effectuer la vidange).</li> <li>Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

# Entretien périodique et réglage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
26	Élément du filtre à huile moteur	• Remplacer.	√		√		√	
27 *	Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
28 *	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
29 *	Logement de la poignée des gaz et câble	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement et la garde.</li> <li>• Régler le jeu du câble des gaz si nécessaire.</li> <li>• Lubrifier le logement de la poignée des gaz et le câble des gaz.</li> </ul>		√	√	√	√	√
30 *	Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le fonctionnement.</li> <li>• Régler le faisceau de phare.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√

FAU72690

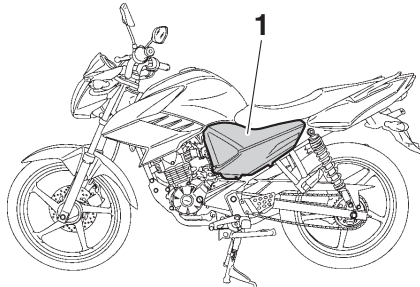
## N.B.

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
  - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
  - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
  - Remplacer les durites de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

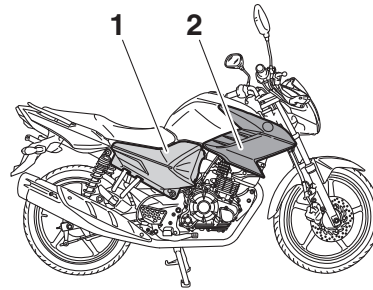
## Dépose et repose du carénage et des caches

FAU18724

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches et le carénage illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache ou le carénage.



1. Cache A



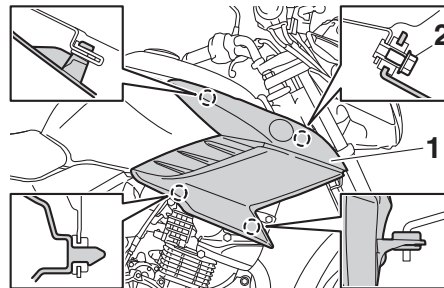
1. Cache B
2. Carénage A

## Carénage A

FAU78741

### Dépose du carénage

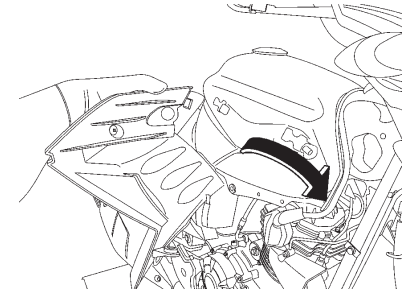
Déposer le carénage après avoir retiré le boulon.



1. Carénage A
2. Vis

### Mise en place du carénage

Remettre le carénage en place, puis reposer son boulon.



FAU56050

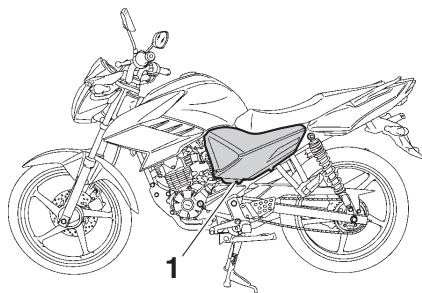
## Cache A

### Dépose du cache

1. Retirer la vis.

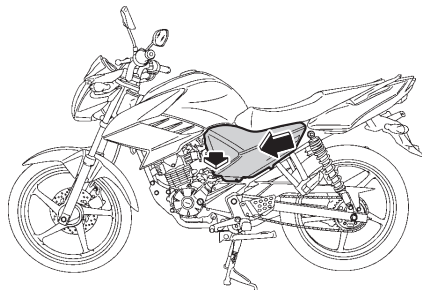
# Entretien périodique et réglage

6



1. Vis

2. Déloger l'avant du cache en tirant sur celui-ci, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'arrière.



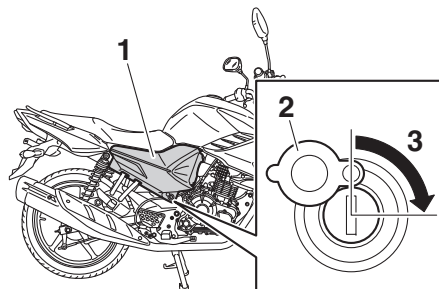
## Mise en place du cache

1. Remettre l'arrière du cache en place, puis appuyer sur l'avant du cache.
2. Remettre la vis en place.

## Cache B

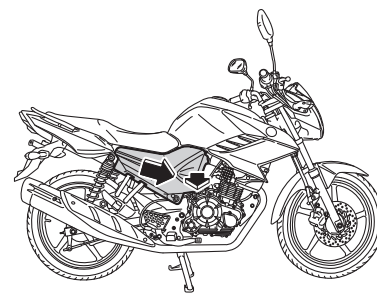
### Dépose du cache

1. Faire glisser le cache-serrure du cache, introduire ensuite la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.



1. Cache B
2. Cache-serrure du cache
3. Déverrouiller.

2. Déloger l'avant du cache en tirant sur celui-ci tout en laissant la clé dans la serrure, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'arrière du cache.



### Mise en place du cache

1. Remettre l'arrière du cache en place, puis appuyer sur l'avant du cache, la clé étant dans la serrure.
2. Tout en appuyant sur le cache, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure du cache.

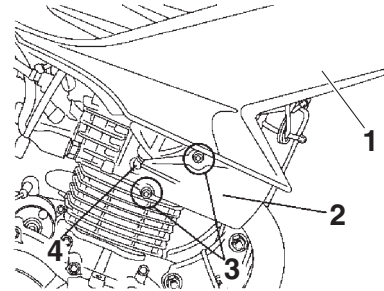
FAU78710

## Contrôle de la bougie

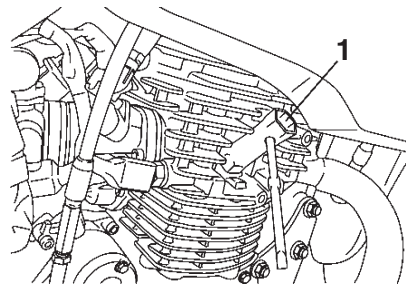
La bougie est une pièce importante du moteur et son contrôle est simple. La bougie doit être démontée et contrôlée aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par l'user. L'état de la bougie peut en outre révéler l'état du moteur.

## Dépose de la bougie

1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-8.)
2. Déposer le capuchon du circuit de refroidissement Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System) en retirant les boulons, puis déposer le capuchon de bougie.



1. Carénage A
  2. Capuchon du système Y.R.C.S (Yamaha Ram-Air Cooling System)
  3. Vis
  4. Capuchon de bougie
3. Déposer la bougie comme illustré, en se servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.



1. Clé à bougie

## Contrôle de la bougie

1. S'assurer que la couleur de la porcelaine autour de l'électrode est d'une couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales.

## N.B.

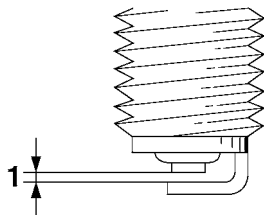
Si la couleur de la bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

2. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie.

**Bougie spécifiée :**  
NGK/CPR8EA-9

3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

# Entretien périodique et réglage



1. Écartement des électrodes

**Écartement des électrodes :**  
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

## Mise en place de la bougie

1. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
2. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

**Couple de serrage :**  
Bougie :  
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.4 lb·ft)

## N.B. \_\_\_\_\_

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de

1/4–1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

3. Remonter le capuchon de bougie.
4. Reposer le capuchon du circuit de refroidissement Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System) en reposant les boulons.
5. Reposer le carénage.

FAU78803

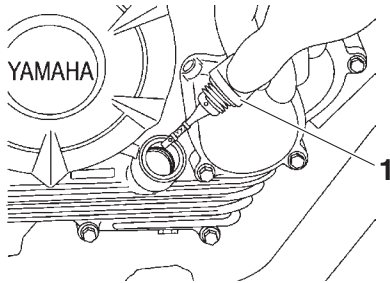
## Huile moteur et élément de filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer l'élément du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

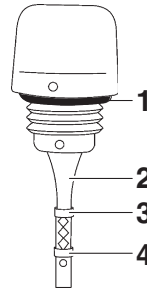
### Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur. Essuyer la jauge avant de l'insérer à nouveau, sans la visser, dans l'orifice de remplissage, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile. **AVERTISSEMENT ! Ne jamais retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur immédiatement après avoir fait tourner le moteur à haut régime. De l'huile chaude risque de gicler et de provoquer des brûlures graves. Toujours veiller à ce que l'huile moteur soit**

suffisamment refroidie avant de retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur. [FWA17640] **ATTENTION :** Ne pas utiliser le véhicule avant de s'être assuré que le niveau d'huile est suffisant. [FCA10012]



1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur



1. Joint torique
2. Jauge de niveau d'huile
3. Repère de niveau maximum
4. Repère de niveau minimum

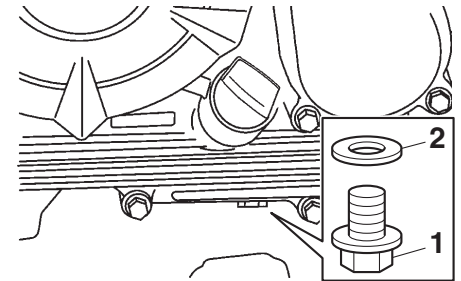
**N.B.**

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
5. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.
6. Remettre le bouchon de remplissage de l'huile moteur en place et le serrer.

## Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de l'élément du filtre à huile)

1. Mettre le moteur en marche, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage, la vis de vidange et son joint afin de vider l'huile du carter moteur.



1. Vis de vidange d'huile moteur
2. Joint

**N.B.**

Ignorer les étapes 4-6 si l'élément du filtre à huile n'est pas remplacé.

4. Retirer le cache d'élément de filtre à huile après avoir retiré ses vis.

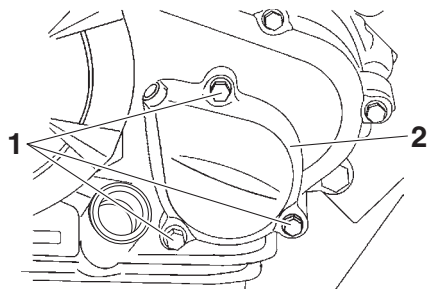
# Entretien périodique et réglage

FCA11621

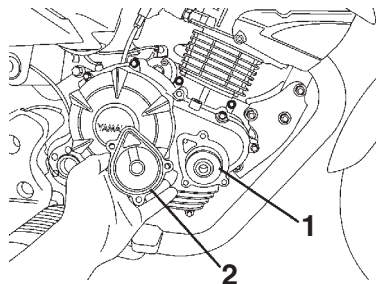
## ATTENTION

- Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.
- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

9. Contrôler l'état du joint torique et le remplacer s'il est abîmé.



1. Vis
  2. Couvercle de l'élément du filtre à huile
5. Retirer et remplacer l'élément du filtre à huile et le joint torique.



1. Élément du filtre à huile
  2. Joint torique
6. Remettre le cache d'élément de filtre à huile en place, installer ses vis, puis les serrer au couple de serrage spécifié.

### Couple de serrage:

Vis du couvercle de l'élément du filtre à huile:  
10 N·m (1.0 kgf·m, 7.2 lb-ft)

### N.B.

S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

7. Remettre la vis de vidange d'huile moteur et un joint neuf en place, puis serrer la vis au couple spécifié.

### Couple de serrage:

Vis de vidange de l'huile moteur:  
20 N·m (2.0 kgf·m, 14 lb-ft)

8. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée.

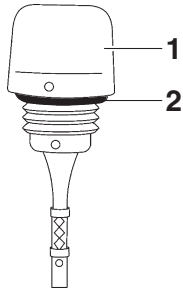
### Huile moteur recommandée:

Voir page 8-1.

### Quantité d'huile:

Changement d'huile:  
1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)  
Avec dépose du filtre à huile:  
1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)





1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
2. Joint torique

10. Remettre le bouchon de remplissage de l'huile moteur en place et le serrer.

FCA10441

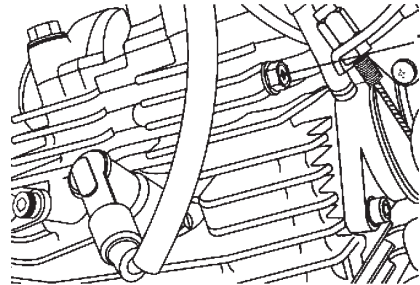
## ATTENTION

**Après avoir changé l'huile moteur, s'assurer de vérifier la pression d'huile comme décrit ci-dessous.**

### Vérification de la pression d'huile

1. Déposer le carénage A. (Voir page 6-8.)
2. Déposer le capuchon du circuit de refroidissement Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System). (Voir page 6-10.)
3. Desserrer la vis de purge, mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce que de l'huile

s'écoule. Si de l'huile ne s'écoule pas quelques minutes plus tard, couper immédiatement le moteur et faire vérifier le véhicule par un concessionnaire Yamaha.



1. Vis de purge d'air
4. Après avoir vérifié la pression d'huile, serrer le boulon de purge d'air au couple de serrage spécifié.

### Couple de serrage:

Vis de purge d'air:  
7 N·m (0.7 kgf·m, 5.1 lb·ft)

5. Reposer le capuchon du circuit de refroidissement Y.R.C.S. (Yamaha Ram-Air Cooling System).
6. Reposer le carénage.
7. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a pré-

sence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

8. Couper le moteur, vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

# Entretien périodique et réglage

FAUW3321

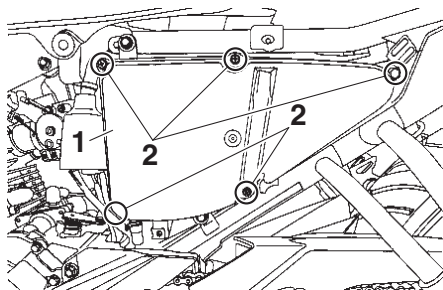
## Nettoyage de l'élément du filtre à air et nettoyage du tube de vidange

Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides. Il faut également contrôler fréquemment le tube de vidange du filtre à air et le nettoyer, si nécessaire.

6

### Nettoyage de l'élément du filtre à air

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-8.)
2. Déposer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis, puis retirer l'élément du filtre à air.

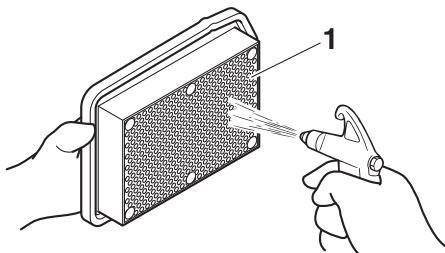


1. Couvercle du boîtier de filtre à air
2. Vis

3. Tapoter l'élément de sorte à enlever le gros de la crasse, puis éliminer le reste des impuretés à l'air comprimé en procédant comme illustré.

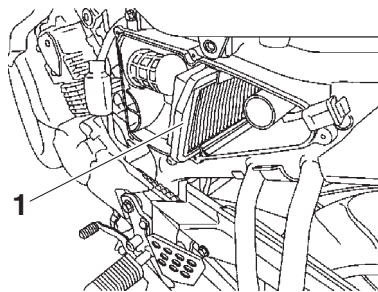
### N.B.

Remplacer l'élément du filtre à air s'il est trop usé ou endommagé.



1. Élément du filtre à air

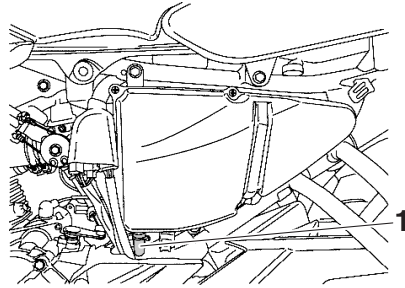
4. Loger l'élément de filtre à air dans son boîtier. **ATTENTION : S'assurer que l'élément du filtre à air est correctement logé dans le boîtier de filtre à air. Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.** [FCA10482]



1. Élément du filtre à air
5. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.
6. Reposer le cache.

### Nettoyage du tube de vidange du filtre à air

1. Déposer le cache A. (Voir page 6-8.)
2. Vérifiez que le tube indiqué ne contient pas de saletés accumulées, d'eau ou d'huile.



1. Tube de vidange du filtre à air

3. Si la présence de saletés, d'eau ou d'huile est constatée, déposer le tube, le nettoyer, puis le remettre à sa place.
4. Reposer le cache.

## Réglage du régime de ralenti du moteur

FAU34302

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

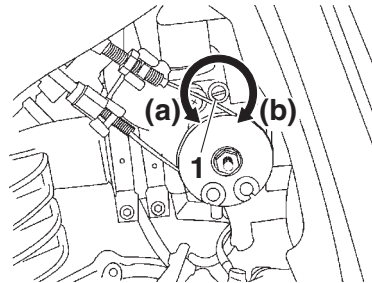
Ce réglage doit être effectué le moteur chaud.

Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de réglage du ralenti. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (a). Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (b).

## N.B. \_\_\_\_\_

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.

\_\_\_\_\_



1. Vis de réglage du ralenti

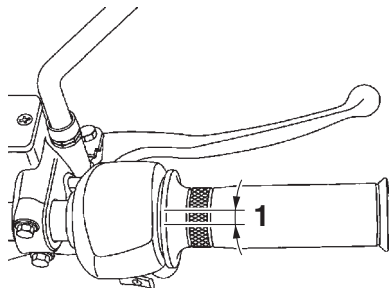
**Régime de ralenti du moteur :**  
1300–1500 tr/mn

# Entretien périodique et réglage

## Contrôle de la garde de la poignée des gaz

FAU21386

Mesurer la garde de la poignée des gaz comme illustré.



1. Garde de la poignée des gaz

**Garde de la poignée des gaz :**  
3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in)

Contrôler régulièrement la garde de la poignée des gaz et, si nécessaire, la faire régler par un concessionnaire Yamaha.

## Jeu des soupapes

FAU21402

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Pneus

FAU69760

Les pneus sont le seul contact entre le véhicule et la route. Quelles que soient les conditions de conduite, la sécurité repose sur une très petite zone de contact avec la route. Par conséquent, il est essentiel de garder en permanence les pneus en bon état et de les remplacer au moment opportun par les pneus spécifiés.

## Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10504

## **AVERTISSEMENT**

**La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.**

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

## Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

### 1 personne :

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière :

200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)

### 2 personnes :

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière :

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

### Charge maximale :

Avant :

175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)

Arrière :

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

### Charge\* maximale :

171 kg (377 lb)

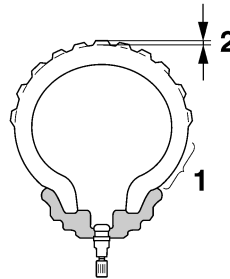
\* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10512

## AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

## Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

**Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :**  
1.6 mm (0.06 in)

## N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

FWA10472

## AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

## Renseignements sur les pneus

Ce modèle est équipé de pneus sans chambre à air (Tubeless) et de valves de gonflage.

# Entretien périodique et réglage

Les pneus s'usent, même s'ils n'ont pas été utilisés ou n'ont été utilisés qu'occasionnellement. Des craquelures sur la bande de roulement et les flancs du pneu, parfois accompagnées d'une déformation de la carcasse, sont des signes significatifs du vieillissement du pneu. Les vieux pneus et les pneus usagés doivent être contrôlés par des professionnels du pneumatique afin de s'assurer qu'ils peuvent encore servir.

FWA10462

## **AVERTISSEMENT**

**Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.**

Après avoir subi de nombreux tests, seuls les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha pour ce modèle.

### **Pneu avant :**

Taille :

2.75-18M/C 42P

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/C910

### **Pneu arrière :**

Taille :

100/80-18M/C 59P

Fabricant/modèle :

CHENG SHIN/C905

## **Roues coulées**

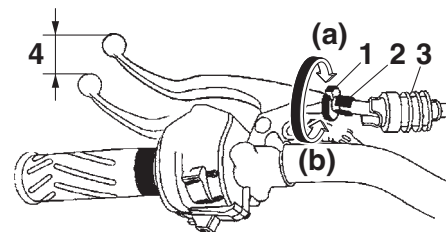
Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues recommandées.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont ni voilées ni autrement endommagées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Toute roue déformée ou craquelée doit être remplacée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.

FAU21963

## **Réglage de la garde du levier d'embrayage**

Mesurer la garde du levier d'embrayage comme illustré.



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Cache en caoutchouc
4. Garde du levier d'embrayage

### **Garde du levier d'embrayage :**

10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in)

Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Faire glisser le cache en caoutchouc vers l'arrière au niveau du levier d'embrayage.
2. Desserrer le contre-écrou.

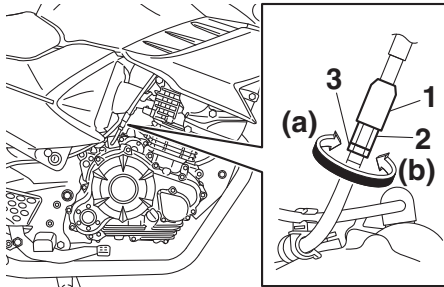
FAU51253

3. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage de la garde dans le sens (a). Pour la réduire, tourner le boulon de réglage dans le sens (b).

## N.B.

Si la garde du levier d'embrayage spécifiée a été obtenue comme expliqué ci-dessus, sauter les étapes 4-7.

4. Desserrer le câble d'embrayage en tournant le boulon de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens (a).
5. Faire glisser vers l'arrière le cache en caoutchouc situé le long du câble d'embrayage, puis desserrer le contre-écrou.

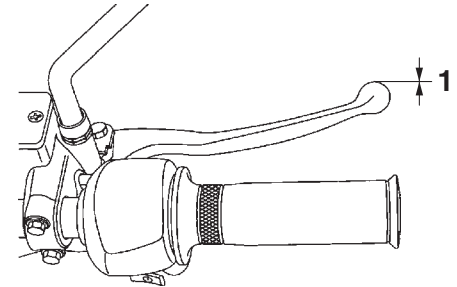


1. Cache en caoutchouc
2. Écrou de réglage de la garde du levier d'embrayage
3. Contre-écrou

6. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage de la garde dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).
7. Serrer le contre-écrou au câble d'embrayage, puis faire glisser le cache en caoutchouc en place.
8. Serrer le contre-écrou au levier d'embrayage, puis faire glisser le cache en caoutchouc en place.

## Contrôle de la garde du levier de frein

FAU37914



1. Garde nulle au levier de frein

La garde à l'extrémité du levier de frein doit être inexistante. Si ce n'est pas le cas, faire contrôler le circuit des freins par un concessionnaire Yamaha.

FWA14212

## **AVERTISSEMENT**

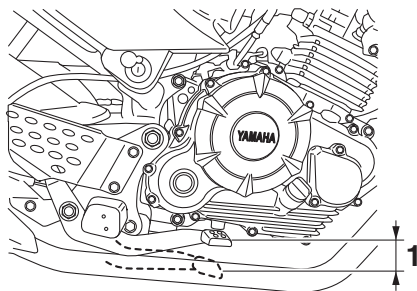
Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser le véhicule avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. La présence d'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

# Entretien périodique et réglage

FAU39815

## Réglage de la garde de la pédale de frein

Mesurer la garde à l'extrémité de la pédale de frein comme illustré.

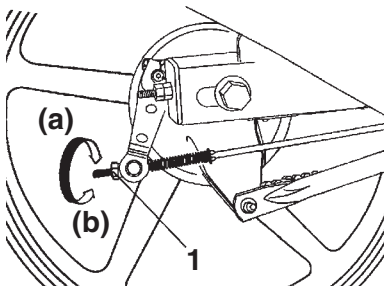


1. Garde de la pédale de frein

**Garde de la pédale de frein :**  
10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in)

Contrôler régulièrement la garde de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde de la pédale de frein, tourner l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein au niveau de la tringle de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

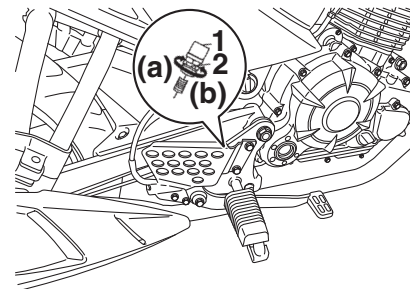
FWA10681

### **AVERTISSEMENT**

- **Toujours régler la garde de la pédale de frein après avoir réglé la tension de la chaîne de transmission ou après la dépose et la repose de la roue arrière.**
- **Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.**
- **Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.**

FAU22274

## Contacteurs de feu stop



1. Contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

Le feu stop s'allume par l'action de la pédale et du levier de frein, et devrait s'allumer juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur du feu stop arrière comme suit, mais il faut confier le réglage du contacteur de feu stop sur frein avant à un concessionnaire Yamaha.

Tourner l'écrou de réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière tout en immobilisant le contacteur. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (a) si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens (b) si le feu stop s'allume trop tôt.



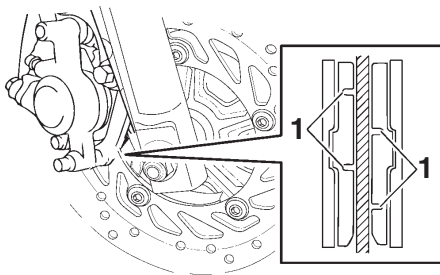
## Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

FAU22382

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

### Plaquettes de frein avant

FAU22432



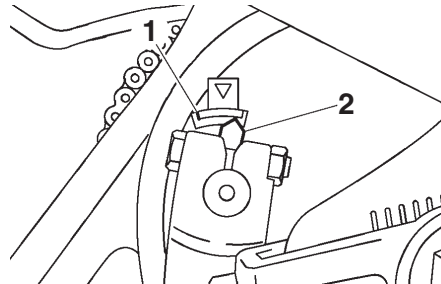
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

Sur chaque plaquette de frein avant figurent des rainures d'indication d'usure. Ces rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que ses rainures ont

presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

### Mâchoires de frein arrière

FAU43171



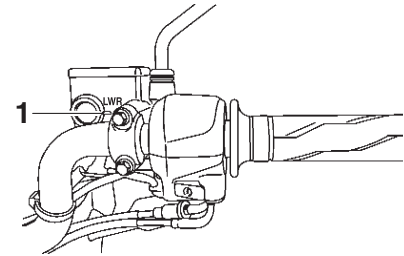
1. Repère d'indication de limite d'usure de frein arrière
2. Index d'indication d'usure de mâchoire de frein

Le frein arrière est muni d'un indicateur d'usure. Cet indicateur permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'indicateur d'usure tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que le indicateur touche le repère d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.

## Contrôle du niveau du liquide de frein

FAU32346

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum. S'assurer que le haut du réservoir est à l'horizontale avant de vérifier le niveau du liquide de frein. Faire l'appoint de liquide de frein si nécessaire.



1. Repère de niveau minimum

**Liquide de frein spécifié :**  
DOT 4

FWA15991

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Un entretien incorrect peut entraîner la perte de capacité de freinage. Prendre les précautions suivantes :**

# Entretien périodique et réglage

6

- Un niveau du liquide de frein insuffisant pourrait provoquer la formation de bulles d'air dans le circuit de freinage, ce qui réduirait l'efficacité des freins.
- Nettoyer le bouchon de remplissage avant de le retirer. Utiliser exclusivement du liquide de frein DOT 4 provenant d'un bidon neuf.
- Utiliser uniquement le liquide de frein spécifié, sous peine de risquer d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui provoquerait une fuite.
- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. L'ajout d'un liquide de frein autre que le DOT 4 risque de provoquer une réaction chimique nuisible.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. En effet, l'eau abaisserait nettement le point d'ébullition du liquide et pourrait provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock".

FCA17641

## ATTENTION

**Le liquide de frein risque d'endommager les surfaces peintes ou en plastique. Toujours essayer soigneusement toute trace de liquide renversé.**

L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Un niveau de liquide bas peut signaler l'usure des plaquettes ou la présence d'une fuite dans le circuit de frein ; il convient dès lors de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de frein. Si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha avant de reprendre la route.

FAU22724

## Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durite de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durite de frein : Remplacer tous les quatre ans.

## Tension de la chaîne de transmission

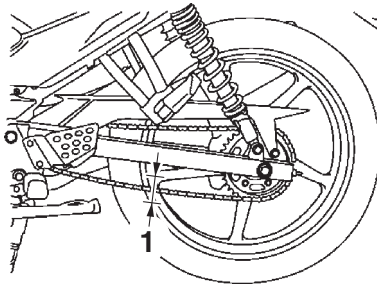
FAU22762

Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

## Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

FAU22799

1. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
2. Engager le point mort.
3. Mesurer la tension comme illustré.



1. Tension de la chaîne de transmission

### Tension de la chaîne de transmission :

40.0–50.0 mm (1.57–1.97 in)

4. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit. **ATTENTION : Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres pièces essentielles, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.**

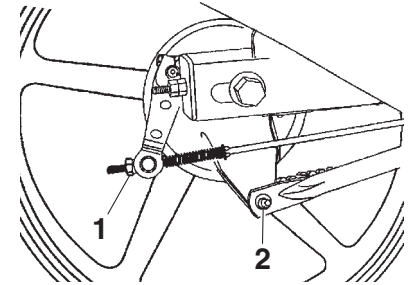
[FCA10572]

## Réglage de la tension de la chaîne de transmission

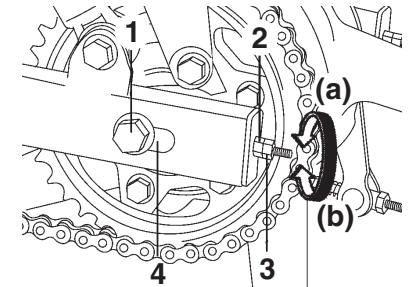
FAU78831

Consulter un concessionnaire Yamaha avant de régler la tension de la chaîne de transmission.

1. Replier la béquille centrale, puis déployer la béquille latérale.
2. Desserrer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, l'écrou du bras d'ancrage de frein et l'écrou d'axe.



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
2. Écrou du bras d'ancrage de frein



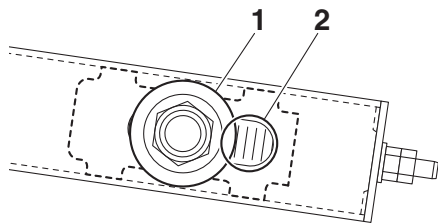
1. Écrou d'axe
2. Écrou de réglage de la tension de la chaîne de transmission
3. Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission
4. Tendeur de chaîne de transmission

# Entretien périodique et réglage

3. Desserrer le contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission à chaque extrémité du bras oscillant.
4. Dresser la moto sur sa béquille centrale.
5. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner l'écrou de réglage à chaque extrémité du bras oscillant dans le sens (a). Pour détendre la chaîne, tourner les écrous de réglage dans le sens (b), puis pousser la roue arrière vers l'avant.

## N.B.

Se servir des repères d'alignement figurant sur chacun des tendeurs de chaîne de transmission afin de régler les deux tendeurs de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.



1. Rondelle
2. Repères d'alignement

6. Replier la béquille centrale, puis déployer la béquille latérale.
7. Serrer les deux contre-écrous, puis serrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage de frein à leur couple de serrage spécifique.

### Couples de serrage:

Contre-écrou:

7 N·m (0.7 kgf·m, 5.1 lb-ft)

Écrou d'axe:

90 N·m (9.0 kgf·m, 65 lb-ft)

Écrou du bras d'ancrage de frein:

18 N·m (1.8 kgf·m, 13 lb-ft)

8. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-21.)

FWA10661

### AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

9. S'assurer que les tendeurs de chaîne sont réglés de la même façon, que la tension de la chaîne est correcte, et que la chaîne se déplace sans accroc.

FAU23018

## Nettoyage et graissage de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FCA10584

### ATTENTION

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto et après avoir roulé sous la pluie ou des surfaces mouillées.

1. Nettoyer toute la crasse et la boue à la brosse ou avec un essuyeur.

## N.B.

Si un nettoyage en profondeur est nécessaire, il faudra faire déposer la chaîne et la faire tremper dans du dissolvant par un concessionnaire Yamaha.

2. Vaporiser un lubrifiant pour chaîne Yamaha ou un autre lubrifiant pour chaîne approprié sur l'ensemble de la chaîne afin que tous les flasques et rouleaux soient lubrifiés correctement.

## Contrôle et lubrification des câbles

FAU23098

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT !** Veiller à ce que les gaines de câble et les logements de câble soient en bon état, sans quoi les câbles vont rouiller rapidement, ce qui risquerait d'empêcher leur bon fonctionnement. Remplacer tout câble endommagé dès que possible afin d'éviter un accident. [FWA10712]

### Lubrifiant recommandé :

Lubrifiant Yamaha pour câbles ou autre lubrifiant approprié

## Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

FAU49921

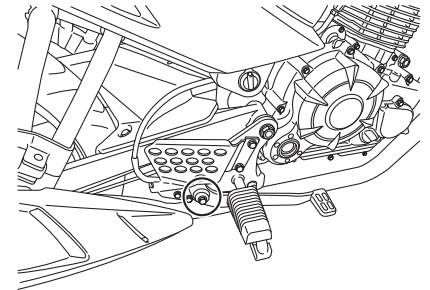
Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de faire lubrifier le câble par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

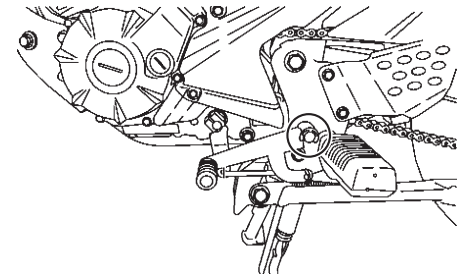
FAU44276

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

### Pédale de frein



### Sélecteur au pied



# Entretien périodique et réglage

## Lubrifiant recommandé :

Graisse à base de savon au lithium

## Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

FAU23144

Contrôler le fonctionnement des leviers de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

## Lubrifiants recommandés :

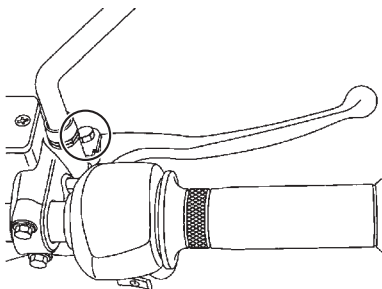
Levier de frein :

Graisse silicone

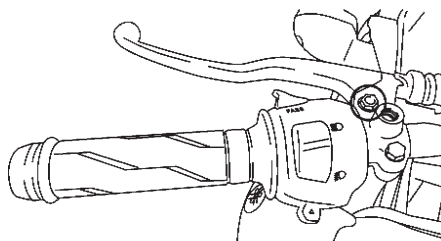
Levier d'embrayage :

Graisse à base de savon au lithium

### Levier de frein

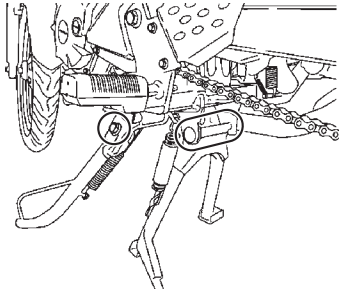


### Levier d'embrayage



## Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23215



Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FWA10742

### **AVERTISSEMENT**

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

**Lubrifiant recommandé :**  
Graisse à base de savon au lithium

## Lubrification des pivots du bras oscillant

FAUM1653

Faire contrôler les pivots du bras oscillant par un bras oscillant aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

**Lubrifiant recommandé :**  
Graisse à base de savon au lithium

# Entretien périodique et réglage

FAU23273

## Contrôle de la fourche

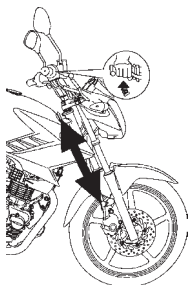
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

## Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

## Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10591

## ATTENTION

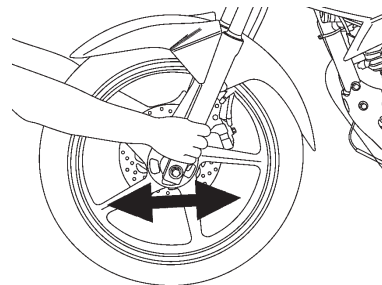
**Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.**

FAU45512

## Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

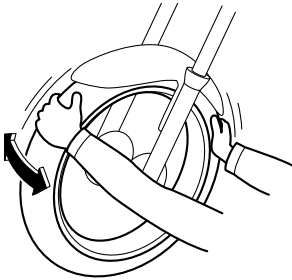
1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10752]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.





## Contrôle des roulements de roue

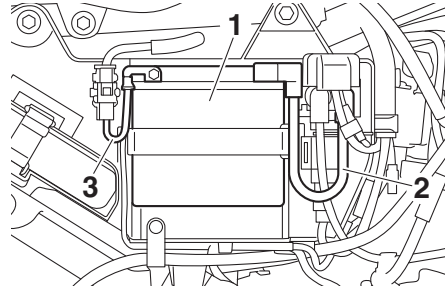
FAU23292



Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

## Batterie

FAU2338A



1. Batterie
2. Câble positif de batterie (rouge)
3. Câble négatif de batterie (noir)

La batterie se situe derrière le cache B. (Voir page 6-8.)

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FWA10761

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux

ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.

- EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
- INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

FCA10621

### **ATTENTION**

Ne jamais enlever le capuchon d'étanchéité des éléments de la batterie, sous peine d'endommager la batterie de façon irréversible.

# Entretien périodique et réglage

## Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16522

### ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Le recours à un chargeur de batterie conventionnel endommagerait la batterie.

## Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remis pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.  
**ATTENTION : Avant de déposer la batterie, s'assurer de désactiver le contacteur à clé, puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif.** [FCA16304]
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.

3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.  
**ATTENTION : Avant de reposer la batterie, s'assurer de désactiver le contacteur à clé, puis brancher le câble positif avant de brancher le câble négatif.** [FCA16842]
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA16531

### ATTENTION

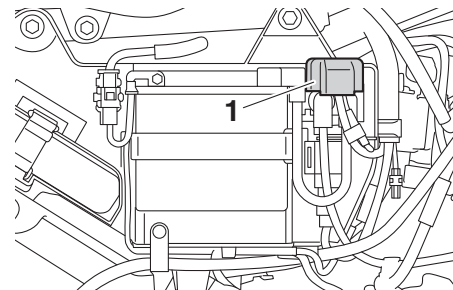
Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

FAU78861

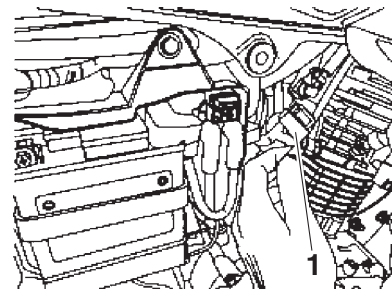
## Remplacement du fusible

Le fusible se situe derrière le cache B. (Voir page 6-8.)

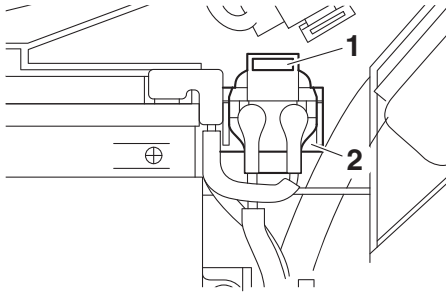
Pour accéder au fusible, retirer le cache du relais du démarreur, puis débrancher le coupleur du relais du démarreur.



1. Cache du relais de démarreur

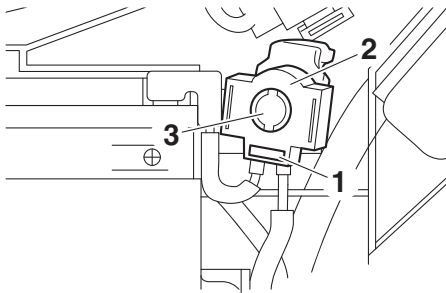


1. Coupleur de relais de démarreur



1. Fusible
2. Support du relais de démarreur

Le fusible de rechange se trouve à l'arrière du support du relais de démarreur. Pour accéder au fusible de rechange, déposer le relais de démarreur, attaché à son support, en le tirant, puis retourner le relais.



1. Fusible de rechange
2. Support du relais de démarreur
3. Relais de démarreur

Si le fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur “ $\otimes$ ” et éteindre tous les circuits électriques.
2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.** [FWA15132]

**Fusible spécifié:**  
15.0 A

3. Tourner la clé de contact sur “ $\circ$ ” et allumer tous les circuits électriques afin de vérifier si l'équipement électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

## Remplacement de l'ampoule du phare

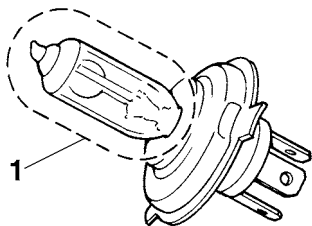
Ce modèle est équipé d'un phare à ampoule halogène. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit.

### ATTENTION

Veiller à ne pas endommager les pièces suivantes :

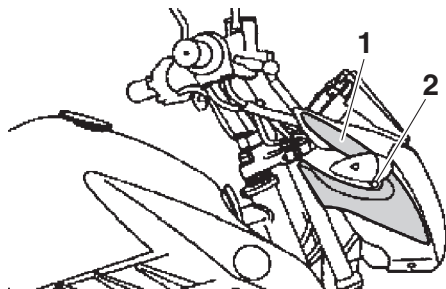
- **Ampoule de phare**  
Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.
- **Lentille de phare**  
Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.  
Ne pas monter une ampoule de phare d'un wattage supérieur à celui spécifié.

# Entretien périodique et réglage

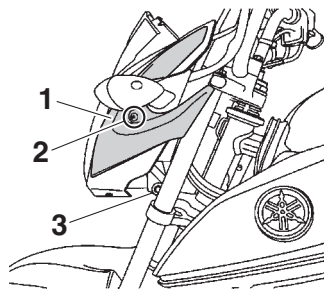


1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

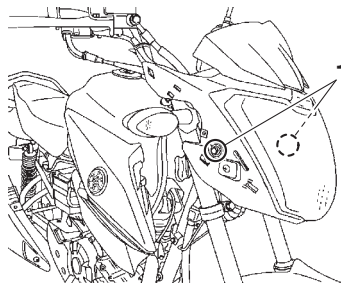
1. Déposer les caches latéraux d'optique de phare après avoir retiré la vis de chaque côté.



1. Cache latéral de l'optique de phare  
2. Vis

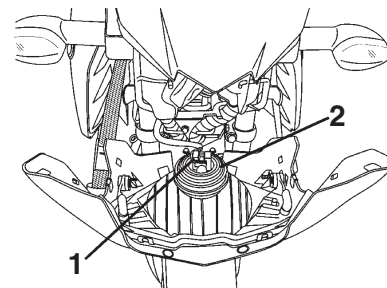


1. Cache latéral de l'optique de phare  
2. Vis  
3. Boulon de support d'optique de phare
2. Retirer le boulon de chaque côté.



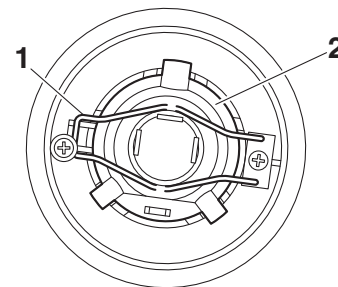
1. Vis
3. Desserrer le boulon du support d'optique de phare, puis incliner l'optique de phare vers l'avant.

4. Déconnecter la fiche rapide de phare, puis déposer la protection de l'ampoule.



1. Fiche rapide de phare  
2. Porte-ampoule du phare

5. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule grillée.



1. Porte-ampoule du phare  
2. Ampoule de phare

6. Monter une ampoule de phare neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.
7. Reposer la protection d'ampoule de phare, puis connecter la fiche rapide du phare.
8. Placer l'optique de phare dans sa position d'origine, puis serrer le boulon du support d'optique de phare au couple spécifié.

### Couple de serrage:

Boulon du support d'optique de phare:

7 N·m (0.7 kgf·m, 5.1 lb·ft)

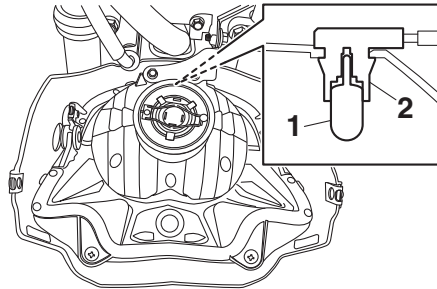
9. Poser le boulon de chaque côté.
10. Remettre les caches latéraux d'optique de phare en place et les fixer à l'aide de la vis de chaque côté.
11. Si nécessaire, faire régler le faisceau de phare par un concessionnaire Yamaha.

## Remplacement de l'ampoule de la veilleuse

FAU45226

Si l'ampoule de veilleuse grille, la remplacer comme suit.

1. Déposer l'optique de phare. (Voir page 6-32.)
2. Tirer sur la douille de l'ampoule de veilleuse pour déposer la douille et l'ampoule.

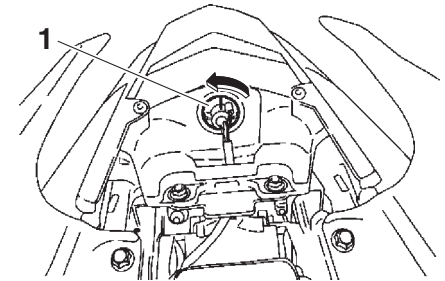


1. Ampoule de veilleuse
2. Douille d'ampoule de veilleuse
3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.
6. Reposer l'optique de phare.

## Remplacement de l'ampoule du feu stop/arrière

FAU78920

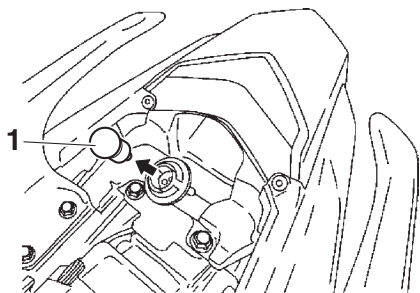
1. Déposer la selle. (Voir page 3-11.)
2. Retirer la douille d'ampoule et l'ampoule du feu stop/arrière en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Douille d'ampoule de feu stop/arrière
3. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

# Entretien périodique et réglage

FAU24205

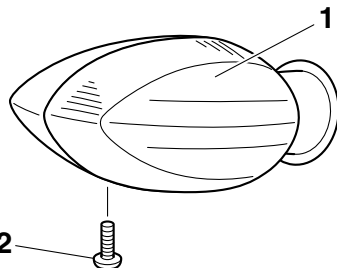


1. Ampoule de feu stop/arrière

4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Monter la selle.

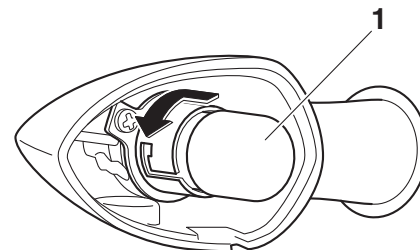
## Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré la vis.



1. Lentille du clignotant
2. Vis

2. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



1. Ampoule de clignotant

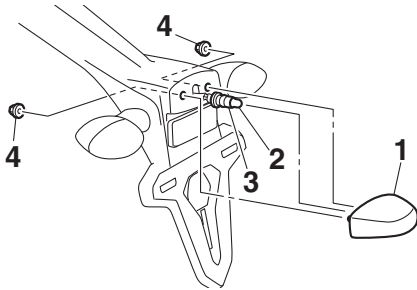
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de la vis. **ATTENTION : Ne pas serrer la vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.**

[FCA11192]

## Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation

FAU78970

1. Retirer l'éclairage de la plaque d'immatriculation après avoir enlevé les écrous.



1. Bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation
  2. Ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
  3. Douille d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
  4. Écrou
2. Tirer sur la douille de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation pour déposer la douille et l'ampoule.
  3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.

4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.
6. Remettre l'éclairage de la plaque d'immatriculation en place à l'aide des écrous.

## Roue avant

FAU24361

FAUW3361

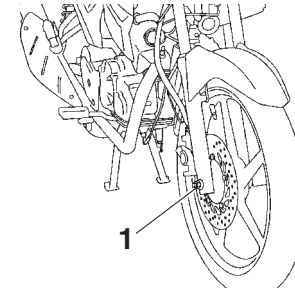
### Dépose de la roue avant

FWA10822

#### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**

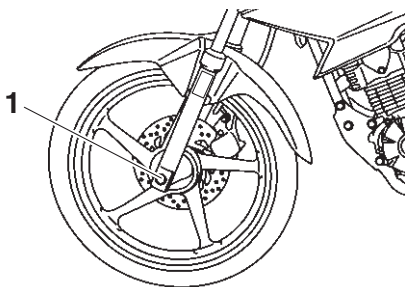
1. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue avant à terre, puis déployer la béquille latérale.
2. Desserrer l'écrou d'axe de roue avant.



1. Écrou d'axe
3. Placer le véhicule sur la béquille centrale, puis retirer l'écrou d'axe.

# Entretien périodique et réglage

4. Extraire l'axe, puis déposer la roue.  
**ATTENTION : Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.** [FCA11073]



1. Axe de roue

## Mise en place de la roue avant

1. Soulever la roue entre les bras de fourche.

## N.B.

Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant de monter le disque de frein dans l'étrier.

2. Remettre l'axe de roue en place, puis monter l'écrou d'axe.

3. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue avant à terre, puis déployer la béquille latérale.
4. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

### Couple de serrage:

Écrou d'axe:  
59 N·m (5.9 kgf·m, 43 lb·ft)

5. Appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.

## Roue arrière

FAU25081

FAU78751

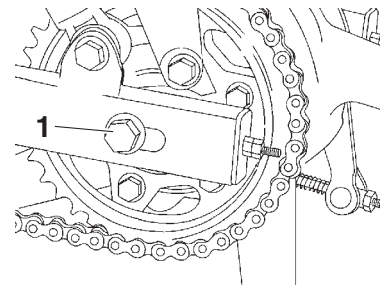
## Dépose de la roue arrière

FWA10822

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.**

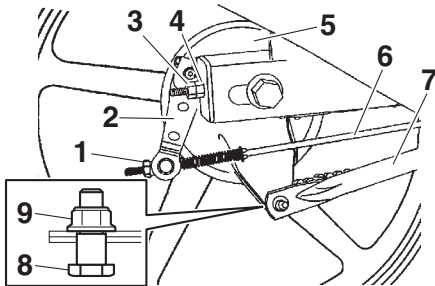
1. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue arrière à terre, puis déployer la béquille latérale.
2. Desserrer l'écrou d'axe.
3. Séparer le bras d'ancrage du flasque de frein en retirant l'écrou et la vis.



1. Écrou d'axe

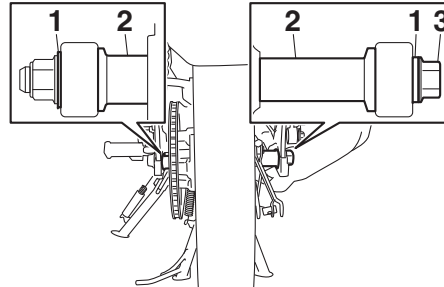


4. Retirer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, puis détacher la tringle de frein de la biellette de frein.



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
  2. Biellette de frein
  3. Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission
  4. Écrou de réglage de la tension de la chaîne de transmission
  5. Flaque de frein
  6. Tige de frein
  7. Bras d'ancrage de frein
  8. Vis du bras d'ancrage de frein
  9. Écrou du bras d'ancrage de frein
5. Desserrer le contre-écrou du tendeur de chaîne de transmission et l'écrou de réglage de tension aux deux extrémités du bras oscillant.
6. Dresser la moto sur sa béquille centrale.

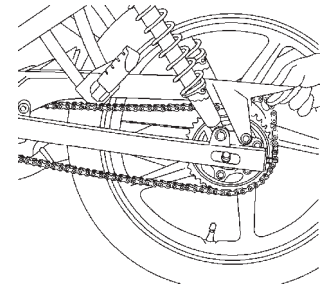
7. Déposer l'écrou d'axe et la rondelle, puis extraire l'axe de roue avec la rondelle depuis le côté droit, et déposer les entretoises épaulées.



1. Rondelle
2. Entretoise épaulée
3. Axe de roue

**N.B.** Il sera peut-être utile de recourir à un maillet en caoutchouc pour extraire l'axe de roue.

8. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.



**N.B.** Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue.

9. Déposer la roue.

## Mise en place de la roue arrière

1. Monter la chaîne de transmission sur la couronne arrière.
2. Monter la roue en reposant les entretoises épaulées des deux côtés et en reposant la rondelle et l'axe de roue depuis le côté droit.
3. Reposer la rondelle et l'écrou d'axe.
4. Brancher la tringle de frein à la biellette de frein, puis monter l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein sur la tringle.

# Entretien périodique et réglage

5. Raccorder le bras d'ancrage au flasque de frein en montant le boulon et l'écrou.
6. Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir page 6-24.)
7. Replier la béquille centrale afin de reposer la roue arrière à terre, puis déployer la béquille latérale.
8. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir page 6-21.)

FWA10661

## AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

6

## Diagnostic de pannes

FAU25853

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut parfois survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15142

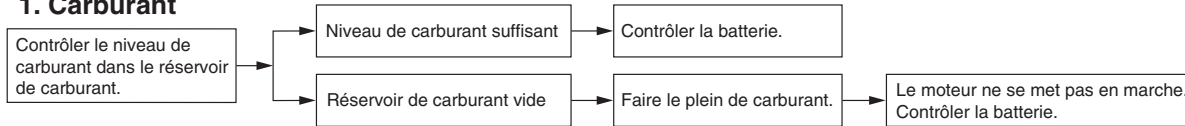
## AVERTISSEMENT

Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étin-

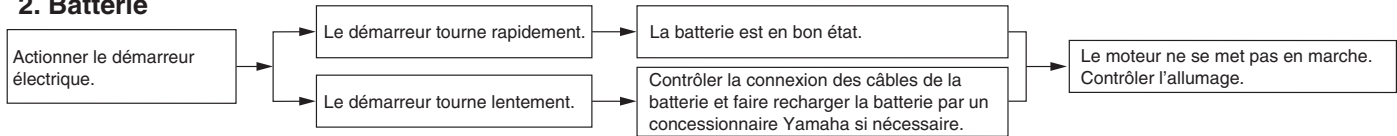
celles à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

## Schéma de diagnostic de pannes

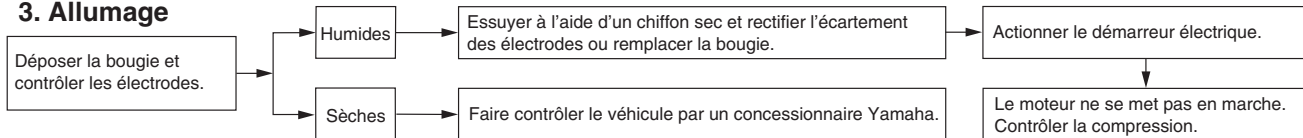
### 1. Carburant



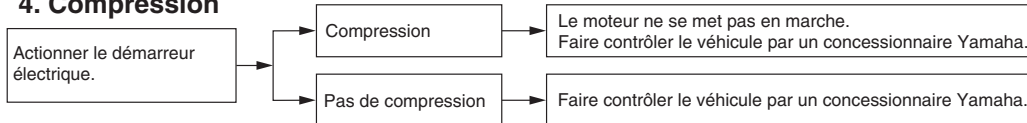
### 2. Batterie



### 3. Allumage



### 4. Compression



## Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37834

FCA15193

### ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

## Soin

Un des attraits incontestés d'une moto réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

### Avant le nettoyage

1. Une fois le moteur refroidi, recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons et couvercles, y compris le capuchon de bougie ainsi que les fiches rapides et connecteurs électriques sont fermement et correctement en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la

chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

## Nettoyage

FCA10773

### ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondam-

ment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Motos équipées d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le

produit ne laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

## Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

## Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

## **N.B.** \_\_\_\_\_

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux en veillant à ce que le moteur soit froid. **ATTENTION : Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.** [FCA10792]
2. Protéger le véhicule de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

## **Après le nettoyage**

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.

4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remettre ou de la couvrir.

FWA11132

## **AVERTISSEMENT**

**Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.**

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus.**
- **Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10801

## **ATTENTION**

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

## **N.B.**

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

FAU43204

## Remisage

### Remisage de courte durée

Veiller à remettre la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse. S'assurer que le moteur et le système d'échappement ont refroidi avant de couvrir la moto.

FCA10811

## **ATTENTION**

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

### Remisage de longue durée

Avant de remettre la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.

2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger le cylindre, les segments, etc., de la corrosion.
  - a. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie.
  - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans l'orifice de bougie.
  - c. Remonter le capuchon de bougie sur la bougie et placer cette dernière sur la culasse de sorte que ses électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
  - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi du cylindre.)
- e. Retirer le capuchon de la bougie, installer cette dernière et monter ensuite le capuchon.
4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie du pot d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin d'éviter toute infiltration d'eau.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-30.

**AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.** [FWA10952]

**N.B.** \_\_\_\_\_  
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre la moto.  
\_\_\_\_\_

# Caractéristiques

## Dimensions:

Longueur hors tout:  
2005 mm (78.9 in)  
Largeur hors tout:  
735 mm (28.9 in)  
Hauteur hors tout:  
1050 mm (41.3 in)  
Hauteur de la selle:  
795 mm (31.3 in)  
Empattement:  
1320 mm (52.0 in)  
Garde au sol:  
150 mm (5.91 in)  
Rayon de braquage minimum:  
2.2 m (7.22 ft)

## Poids:

Poids à vide:  
129 kg (284 lb)

## Moteur:

Cycle de combustion:  
4 temps  
Circuit de refroidissement:  
Refroidi par air  
Dispositif de commande des soupapes:  
Simple ACT  
Nombre de cylindres:  
Monocylindre  
Cylindrée:  
125 cm<sup>3</sup>  
Alésage × course:  
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)  
Taux de compression:  
10.0 : 1

## Système de démarrage:

Démarréur électrique

## Système de graissage:

Carte humide

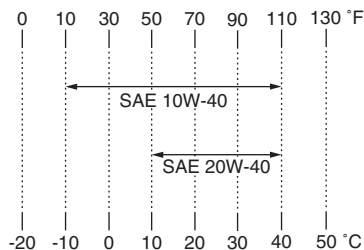
## Huile moteur:

Marque recommandée:

YAMALUBE

Viscosités SAE:

10W-40, 20W-40



## Classification d'huile moteur recommandée:

API Service de type SG et au-delà, norme  
JASO MA

## Quantité d'huile moteur:

Changement d'huile:

1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

Avec dépose du filtre à huile:

1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

## Filtre à air:

Élément du filtre à air:

Élément de type sec

## Carburant:

Carburant recommandé:

Essence ordinaire sans plomb  
(essence-alcool [E10] acceptable)

Capacité du réservoir:

14 L (3.7 US gal, 3.1 Imp.gal)

Quantité de la réserve:

2.2 L (0.58 US gal, 0.48 Imp.gal)

## Injection de carburant:

Corps de papillon d'accélération:

Repère d'identification:

BT41 00

## Bougie(s):

Fabricant/modèle:

NGK/CPR8EA-9

Écartement des électrodes:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

## Embrayage:

Type d'embrayage:

Humide, multidisque

## Transmission:

Taux de réduction primaire:

3.409 (75/22)

Transmission finale:

Chaîne

Taux de réduction secondaire:

3.071 (43/14)

Type de boîte de vitesses:

Prise constante, 5 rapports

Rapport de démultiplication:

1<sup>re</sup>:

2.714 (38/14)

2<sup>e</sup>:

1.789 (34/19)



- 3<sup>e</sup>:  
1.318 (29/22)
- 4<sup>e</sup>:  
1.045 (23/22)
- 5<sup>e</sup>:  
0.875 (21/24)

## Châssis:

- Type de cadre:  
Simple berceau interrompu
- Angle de chasse:  
25.0 degrés
- Chasse:  
82 mm (3.2 in)

## Pneu avant:

- Type:  
Sans chambre (Tubeless)
- Taille:  
2.75-18M/C 42P
- Fabricant/modèle:  
CHENG SHIN/C910

## Pneu arrière:

- Type:  
Sans chambre (Tubeless)
- Taille:  
100/80-18M/C 59P
- Fabricant/modèle:  
CHENG SHIN/C905

## Charge:

- Charge maximale:  
171 kg (377 lb)  
(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

## Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

- 1 personne:
  - Avant:  
175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)
  - Arrière:  
200 kPa (2.00 kgf/cm<sup>2</sup>, 29 psi)
- 2 personnes:
  - Avant:  
175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)
  - Arrière:  
225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)
- Charge maximale:
  - Avant:  
175 kPa (1.75 kgf/cm<sup>2</sup>, 25 psi)
  - Arrière:  
250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

## Roue avant:

- Type de roue:  
Roue coulée
- Taille de jante:  
18M/C x MT1.85

## Roue arrière:

- Type de roue:  
Roue coulée
- Taille de jante:  
18M/C x MT2.15

## Système de freinage unifié:

- Commande:  
Activé par le frein avant

## Frein avant:

- Type:  
Frein hydraulique monodisque

- Liquide de frein spécifié:  
DOT 3 ou 4

## Frein arrière:

- Type:  
Frein mécanique à tambour menant et mené

## Suspension avant:

- Type:  
Fourche télescopique
- Ressort:  
Ressort hélicoïdal
- Amortisseur:  
Amortisseur hydraulique
- Débattement de roue:  
120 mm (4.7 in)

## Suspension arrière:

- Type:  
Bras oscillant
- Ressort:  
Ressort hélicoïdal
- Amortisseur:  
Amortisseur hydraulique
- Débattement de roue:  
112 mm (4.4 in)

## Partie électrique:

- Tension du système électrique:  
12 V
- Système d'allumage:  
Allumage électronique (TCI)
- Système de charge:  
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

# Caractéristiques

---

## Batterie:

Modèle:

YTX5L-BS

Voltage, capacité:

12 V, 4.0 Ah (10 HR)

## Phare:

Type d'ampoule:

Ampoule halogène

## Puissance d'ampoule:

Phare:

HS1, 35.0 W/35.0 W

Clignotant avant:

10.0 W

Clignotant arrière:

10.0 W

Veilleuse:

3.0 W

Éclairage des instruments:

LED

Témoin de point mort:

LED

Témoin de feu de route:

LED

Témoin des clignotants:

LED

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

LED

Témoin indicateur ECO:

LED

## Fusible:

Fusible principal:

15.0 A

## Numéros d'identification

FAU53562

Notez le numéro d'identification du véhicule, le numéro de série du moteur et les codes figurant sur l'étiquette de modèle dans les espaces prévus ci-dessous. Ces numéros d'identification sont nécessaires à l'enregistrement du véhicule auprès des autorités locales et à la commande de pièces détachées auprès d'un concessionnaire Yamaha.

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

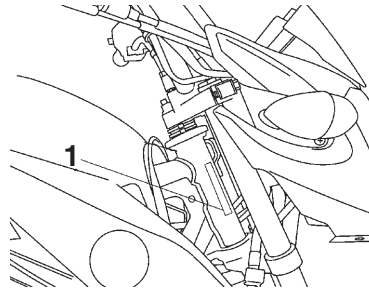
NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

## Numéro d'identification du véhicule

FAU26401



1. Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrive ce numéro à l'endroit prévu.

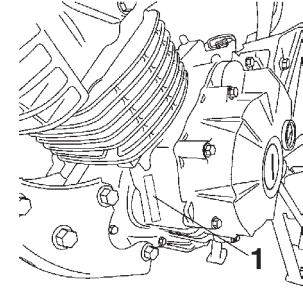
**N.B.** \_\_\_\_\_

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

\_\_\_\_\_

## Numéro de série du moteur

FAU26442

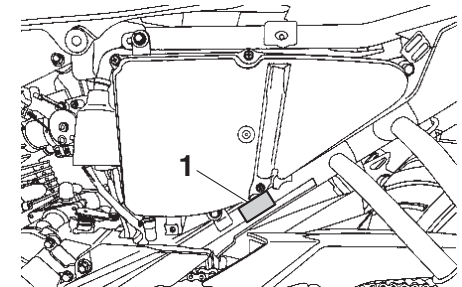


1. Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est poinçonné sur le carter moteur.

## Étiquette des codes du modèle

FAU36981



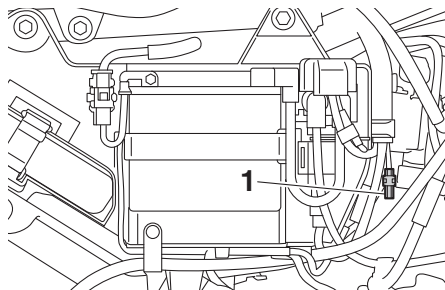
1. Étiquette des codes du modèle

# Renseignements complémentaires

L'étiquette des codes du modèle est apposée sur le cadre, derrière le cache A. (Voir page 6-8.) Incrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

## Connecteur de diagnostic

FAU69910



1. Connecteur de diagnostic

Le connecteur de diagnostic est situé comme indiqué.

## Enregistrement de données relatives au véhicule

FAU74701

Le boîtier de commande électronique de ce modèle enregistre certaines données relatives au véhicule pour faciliter le diagnostic des dysfonctionnements et également à des fins de recherche et développement. Ces données ne sont téléchargées que lorsqu'un outil de diagnostic des pannes Yamaha spécial est fixé au véhicule, par exemple, lors de contrôles d'entretien ou de procédures de réparation.

Bien que les capteurs et les données enregistrées varient selon le modèle, les données principales sont les suivantes :

- État du véhicule et données de performances du moteur
- Données relatives à l'injection de carburant et aux émissions

Yamaha ne divulguera pas ces données à un tiers sauf dans les cas suivants :

- Avec l'accord du propriétaire du véhicule
- Lorsque la loi l'y oblige
- Pour utilisation par Yamaha dans le cadre d'un litige

## Renseignements complémentaires

---

- À des fins de recherche d'ordre général réalisée par Yamaha lorsque les données ne concernent pas un véhicule individuel ni un propriétaire

## A

- Ampoule d'éclairage de plaque d'immatriculation, remplacement.....6-36
- Avertisseur, contacteur.....3-5

## B

- Batterie .....6-30
- Béquille latérale .....3-12
- Béquilles centrale et latérale, contrôle et lubrification.....6-28
- Bloc de compteurs multifonctions.....3-3
- Bougie, contrôle .....6-10
- Bras oscillant, lubrification des pivots.....6-28

## C

- Câbles, contrôle et lubrification.....6-26
- Caches et carénage, dépose et repose.....6-8
- Caractéristiques.....8-1
- Carburant.....3-8
- Carburant, économies .....5-3
- Chaîne de transmission, nettoyage et graissage .....6-25
- Chaîne de transmission, tension .....6-24
- Clignotant, remplacement d'une ampoule.....6-35
- Clignotants, contacteur .....3-5
- Combinés ressort-amortisseur, réglage.....3-11
- Connecteur de diagnostic .....9-2
- Consignes de sécurité .....1-1
- Contacteur à clé/serrure antivol .....3-1
- Contacteur d'appel de phare.....3-5
- Contacteurs à la poignée.....3-5
- Coupe-circuit d'allumage .....3-12

## D

- Démarrateur, contacteur .....3-6
- Dépannage, schéma de diagnostic.....6-40
- Direction, contrôle.....6-29

## E

- Élément du filtre à air et tube de vidange, nettoyage.....6-15
- Embrayage, réglage de la garde du levier.....6-19
- Emplacement des éléments .....2-1
- Enregistrement de données, véhicule....9-2
- Entretien du système de contrôle des gaz d'échappement .....6-3
- Entretiens et graissages, périodiques ....6-4
- Étiquette des codes du modèle .....9-1

## F

- Feu stop/arrière, remplacement d'une ampoule .....6-34
- Feu stop, contacteurs .....6-21
- Fourche, contrôle .....6-29
- Frein, contrôle de la garde du levier.....6-20
- Frein, levier .....3-7
- Frein, réglage de la garde de la pédale .....6-21
- Fusible, remplacement .....6-31

## H

- Huile moteur et élément du filtre .....6-11

## I

- Inverseur feu de route/feu de croisement .....3-5

## J

- Jeu des soupapes .....6-17

## L

- Levier d'embrayage.....3-6

- Leviers de frein et d'embrayage, contrôle et lubrification.....6-27
- Liquide de frein, changement .....6-23
- Liquide de frein, contrôle du niveau.....6-22

## M

- Mise en marche du moteur .....5-1
- Moteur, numéro de série.....9-1

## N

- Numéros d'identification.....9-1

## P

- Pannes, diagnostic .....6-39
- Pédale de frein .....3-7
- Pédale de frein et sélecteur, contrôle et lubrification .....6-26
- Phare, remplacement d'une ampoule...6-32
- Pièces de couleur mate .....7-1
- Plaquettes et mâchoires de frein, contrôle.....6-22
- Pneus .....6-17
- Poignée des gaz, contrôle de la garde.....6-17
- Poignée et câble des gaz, contrôle et lubrification .....6-26
- Pots catalytiques .....3-10

## R

- Régime de ralenti du moteur .....6-16
- Remisage .....7-3
- Réservoir de carburant, bouchon .....3-8
- Rodage du moteur .....5-3
- Roue arrière .....6-37
- Roue avant .....6-36
- Roues .....6-19
- Roulements de roue, contrôle.....6-30

## S

- Sélecteur au pied..... 3-6
- Selle..... 3-11
- Soin ..... 7-1
- Stationnement ..... 5-4

## T

- Témoin d'alerte de panne du moteur ..... 3-2
- Témoin de feu de route ..... 3-2
- Témoin des clignotants ..... 3-2
- Témoin du point mort..... 3-2
- Témoin indicateur Eco..... 3-2
- Trousse de réparation ..... 6-2

## V

- Véhicule, numéro d'identification ..... 9-1
- Veilleuse, remplacement d'une  
  ampoule ..... 6-34
- Vitesses, sélection..... 5-2
- Voyants et témoin d'alerte..... 3-2







